

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 248

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 248 – 2835

Bern, Dienstag 23. Oktober 1973
Berne, mardi 23 octobre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 248 – 23. 10. 1973

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertpapiere. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Séries I à V de Montreal-Immobilier.
Reputé à fin d'extension du champ d'application d'une convention collective genevoise concernant les magasins de vente au détail ouverts le soir les 17 et 21 décembre 1973.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Aufforderung gemäss Art. 89 HRV.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im September 1973. – Office suisse de compensation: Résultats du service réglementé des paiements en septembre 1973.
Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1973.
Zweite Sitzung des Gemeinsamen Ausschusses des Abkommens Schweiz-EWG. – Deuxième Réunion du Comité mixte de l'Accord Suisse-CEE.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.
Molkerei Bachmann, in Wetzikon. Diese Firma wurde bereits am 29. 8. 1973 (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1973, S. 2475) gelöscht. Daher erfolgte die nochmalige Löschung am 27. 9. 1973 (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1973, S. 2721) zu Unrecht.

9. Oktober 1973.
Diamond Interservice Ltd., in Zürich. Löwenstrasse 16, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 10. 1973. Zweck: Vermittlung des An- und Verkaufs von rohen und geschliffenen Edelsteinen in loser und verarbeiteter Form im In- und Ausland sowie Beteiligung an Unternehmen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken im In- und Ausland; ist auch berechtigt, zur Durchführung ihres Zwecks Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten und zu veräußern. Grundkapital: Fr. 1.000.000, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Brillanten gemäss Inventarliste vom 5. 9. 1973 zum Preise von Fr. 1.044.679, wovon Fr. 1.000.000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Ernst Staub, von Bubikon, in Oberembrach, mit Einzelunterschrift.

9. Oktober 1973.
Michelberger, vormals Stauber, Industrie-Vertretungen, in Rueschlikon (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2677). Uebernahme von Industrie-Vertretungen usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 7. 1973 an die Michelberger AG, in Rueschlikon, erloschen.

9. Oktober 1973. Industrievertretungen.
Michelberger AG, in Rueschlikon, Bahnweg 201, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. 10. 1973. Zweck: Uebernahme von Industrie-Vertretungen des In- und Auslandes, Herstellung sowie Montage von elektrischen, elektronischen und mechanischen Spezialgeräten und deren Wartung; kann zudem Liegenschaften erwerben, belasten und verkaufen sowie Finanzierungen von Liegenschaften übernehmen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma (Michelberger, vormals Stauber, Industrie-Vertretungen), in Rueschlikon, mit Aktiven Fr. 348.587, und Passiven Fr. 191.989,40, gemäss Bilanz per 31. 7. 1973 zum Preise von Fr. 156.597,60, wovon Fr. 79.000 auf das Grundkapital angerechnet. Erwirbt ferner ein Auto Marka Taunus 1600 GxL, Jg. 1972, gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. 8. 1973 zum Preise von Fr. 10.000, der voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Bruno Michelberger, deutscher Staatsangehöriger, in Thalwil, Präsident, und Peter Iten, von Unterägeri, in Horgen, mit Einzelunterschrift, sowie Hans Hofer, von Wengi b. Büren, in Thalwil, dieser mit Zeichnungsbefugnis.

11. Oktober 1973.
Stäfa Control System SCS AG, in Stäfa (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1973, S. 1471). Fabrikation und Vertrieb von elektrischen und elektronischen Regel- und Steuergeräten usw. Die Generalversammlung vom 19. 9. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von

1000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 500.000 auf Fr. 3.500.000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 932.000 durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital zerfällt in 3500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Paul Brem, von Rudolfstetten AG, in Grüningen, und Siegfried Strobel, deutscher Staatsangehöriger, in Stäfa.

11. Oktober 1973.
Stahlex AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1220). Die Generalversammlung vom 7. 8. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 12. 8. 1970 datieren, geändert. Die Firma lautet Hellbergs Industrie-Produkte AG. Sitz der Gesellschaft ist Küsnacht. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Produkten der Firma «Hellbergs Industrie AB», in Möllern (Schweden), und die Verwaltung und Verwertung von Patenten und Lizenzen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der Verwaltungsrat (VR) besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Gregor Schech ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR: Kurt Hellberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Ö (Schweden), mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Hans Peter Berz, von Wettlingen, in Meilen, und Albert Kaul, von und in Küsnacht ZH, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Obere Hesibachstrasse 46.

11. Oktober 1973. Handelsgeschäft.
Fondein A.G., bisher in Zug (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1973, S. 2404). Die Generalversammlung vom 28. 8. 1973 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 14. 8. 1973 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit von Handelsgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Ueborgabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und anderen Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren, in Zürich; Geschäftsdomicil: Stampfenbachstrasse 111, in Zürich 6 (c/o Infina SA).

11. Oktober 1973.
Sardita Bau Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1687). Bau von Ferienhäusern auf Sardinien usw. Die Generalversammlung vom 14. 8. 1973 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 2100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 4200 Inhaberaktien zu Fr. 500 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 2600 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 2.100.000 auf Fr. 3.400.000, zerfallend in 6800 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

11. Oktober 1973.
Restaurants Commercio-Piccadilly Aktiengesellschaft, in Zürich, Beethovenstrasse 11, Zürich 2 (c/o Dr. iur. Richard Allemann), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 9. 1973. Zweck: Beteiligung an und Betrieb von Restaurations- und Detailhandelsbetrieben, insbesondere unter dem Namen «Commercio-Piccadilly»; kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert; 40 Namenaktien zu Fr. 500 und 30 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Richard Allemann, von Zürich, in Herliberg, Präsident des VR; Dieter Sigg, von Schaffhausen und Dörfingen, in Hombrechtikon, Mitglied des VR; Heinrich Werner, von Buchberg SH, in Zürich, Mitglied des VR; Eugen Schoch, von und in Zürich, Mitglied des VR; Walter Schoch, von Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglied des VR.

11. Oktober 1973.
Pneu-Matti AG, Zürich (Pneu-Matti SA, Zürich) (Pneu-Matti Ltd., Zürich), in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ueberlandstrasse 439, Zürich 12. Statutendatum: 5. 10. 1973. Zweck: Vertrieb von aufgemummten und neuen Pneus sowie von Zubehörteilen, Schläuchen und Felgen. Die Gesellschaft befasst sich mit dem Autounterhalts- und Reparaturservice und betreibt eine Tankstelle. Sie ist berechtigt, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen zu beteiligen. Insbesondere kann die Gesellschaft Grundstücke erwerben, verwalten oder verwerten. Grundkapital: Fr. 150.000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, den Zweigbetrieb Zürich der Firma «Pneu-Matti AG», in Otelfingen, mit Aktiven und Passiven in ausgleichender Höhe von Fr. 680.141,15 gemäss Bilanz per 30. 6. 1973 zu übernehmen. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Ernst W. Matti, von Oberwil BE, in Zollikon, Präsident; Toni Weber, von Zürich und Meilen, in Obereggstrichen, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Paul Stauber, von und in Zürich, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. Oktober 1973. Chemische und technische Produkte.
Hamatec AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Werdstrasse 40, Zürich 4 (c/o Proxima AG). Statutendatum: 17. 9. 1973. Zweck: Engroshandel mit chemischen und technischen Produkten, einschliesslich Import und Export, sowie Uebernahme von entsprechenden Vertretungen; kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich oder telegrafisch. Einziges Mitglied des VR: Paul Kressbuch, von Kreuzlingen TG, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

11. Oktober 1973.
Domit AG, in Opfikon (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1972, S. 323). Handel mit Heimwerk-Materialien aller Art usw. Statuten am 4. 10. 1973 geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich.

11. Oktober 1973.
Bamar Baugeräte-Reinigung AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2209), chemische Reinigung von Baugeräten usw. Die Generalversammlung vom 20. 8. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Baugeräte-Reinigungs AG. Hans von Mühlenen, Präsident, und Pia von Mühlenen, weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Zürich. Letzterer ist Einzelunterschrift erteilt.

11. Oktober 1973.
Reisebüro Kuoni AG, Filiale Wetzikon, in Wetzikon (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1973, S. 2134), mit Hauptsitz in Zürich. Heinz Benkert, Geschäftsführer, wohnt nun in Wetzikon.

11. Oktober 1973.
Discount Bank (Overseas) Limited, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 756). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb einer Bank, deren Wirkungskreis sich auf das In- und Ausland erstreckt. Im Rahmen der Gesetzgebung über die Banken Tätigkeit sämtlicher Bank- und Finanzgeschäfte für eigene oder fremde Rechnung, insbesondere die Entgegennahme von Geldern in jeder banküblichen Weise, ausgenommen Spardepots; Sicht- und Termianlagen bei andern Banken und Finanzinstituten; Gewährung von Darlehen, Vorschüssen, garantierten oder Blankokrediten; Diskontgeschäfte; Remisskredite, Gewährung von Garantien und Leistung von Bürgschaften; Handel mit Banknoten, Devisen, geprägten und ungeprägten Edelmetallen; An- und Verkauf von Wertpapieren; Zeichnung von Anleihen, Beteiligung an Bank- und Finanzunternehmen; Vermögensverwaltungen, Treuhandgeschäfte, Gründung von Gesellschaften; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertobjekten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, belasten oder veräußern und sich an Immobilien-Geschäften beteiligen.

11. Oktober 1973. Schädlingsbekämpfung.
«Antiparasta-Service» H. U. Burkhalter, in Regensdorf, Mühlestrasse 15, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Ulrich Burkhalter, von und in Buchs ZH. Herstellung und Vertrieb von chemischen Schädlingsbekämpfungsmitteln; Desinfizieren von Räumlichkeiten mit solchen Mitteln.

11. Oktober 1973.
Urania-Teppich AG in Liq., in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Handel mit Linoleum, Teppichen und Tapeten. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

11. Oktober 1973.
Verband Schweizerischer Unternehmen für Strassenbeläge (VESTRA) (Union d'entreprises suisses de revêtements de routes [VESTRA]), in Zürich 6, Verein (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1967, S. 4062). Neu hat Kollektivprokura: Sylvia Ramseier, von Signau, in Sursee; sie zeichnet ausschliesslich mit Kurt Weiss, Präsident des Vorstandes (dieser seinerseits einzelunterschriftsberechtigt), oder mit Hermann Plüss, Kassier des Vorstandes.

11. Oktober 1973.
Sennereigenossenschaft Hub-Wald, in Wald (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1972, S. 1258). Reto Cortesi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. Oktober 1973.
«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Die Unterschrift von Fritz Messerli ist erloschen.

11. Oktober 1973.
W. H. Beglinger A.G. Finanzgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1656). Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Stoffel, von und in Zürich. Walter H. Beglinger, bisher einziges Mitglied des VR, nun Präsident und zugleich Delegierter desselben; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

11. Oktober 1973.
Radio-Mörsch A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1973, S. 2286). Handel mit Radio-, Televisions- und Tonbandgeräten usw. Prokura von Alois Zürcher erloschen.

11. Oktober 1973. Photographenapparate.
Prontophot Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 809). Fabrikation und kommerzielle Ausbeutung in jeder Form des automatischen Photographenapparates «Prontophot» usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Emil Gunterwiler, von Sonterswil, in Zürich. Unterschrift von Eduard Hug erloschen.

11. Oktober 1973.
Prontophot Holding Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1971, S. 1616). Beteiligung an Unternehmen zur Herstellung von automatischen Photographen-Apparaten usw. Unterschrift von Eduard Hug erloschen.

11. Oktober 1973. Teppiche, Bodenbeläge usw.
Rolf Bumbach AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 675). Handel mit Teppichen, Bodenbelägen und Inneneinrichtungsgegenständen usw. Neue Adresse: Badenerstrasse 808, in Zürich 9.

11. Oktober 1973. Klimaprüfanlagen usw.
Karl Weiss AG, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 326). Herstellung sowie Vermittlung von und Handel mit Klimaprüfanlagen usw., mit Hauptsitz in Davos. Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Udo Siebert, deutscher Staatsangehöriger, in Weilstetten (Deutschland).

11. Oktober 1973.

Ingenieurbureau Dr. ing. Alfred J. Büchi A.G., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 549). Betrieb eines Ingenieurbureaus mit Versuchsanstalt für Maschinenbau usw. Dr. Hans Reber aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Alfred Büchi, bisher Delegierter des VR, nun einziges Mitglied desselben; bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift.

11. Oktober 1973.

W. Robert Lang, Ing., in Zürich (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1950, S. 1139). Technisches Büro für Beratung und Planung für gesundes Wohnen und Bauhaltung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

11. Oktober 1973. Waren aller Art.

ABM Au Bon Marché, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2491). Handel mit Waren aller Art usw. Die Unterschriften von Peter Kaufmann und Kurt Grässli sowie die Prokuren von Heinz Keller, Albert Vandenhierts, Peter Gerber, Gebhard Jöhl und Peter Gribi sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen: Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf; er zeichnet nicht mit einem der Prokuristen, sondern ausschliesslich nur mit je einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

11. Oktober 1973. Büromaterial.

Logabach AG Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 223 vom 22. 9. 1972, S. 2471). Kauf, Verkauf, Tausch, Fabrikation von, Handel mit, Vermietung und Vertrieb von mechanischen und anderem Büromaterial usw. Die Unterschrift von Fritz Höltschi ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Ernst, von Genf, in Geroldswil.

11. Oktober 1973. Bauführung usw.

Rossera & Co., in Scherzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 1. 6. 1973, S. 1584). Bauführung, Beratung und Planung für Landschafts- und Gartenanlagen. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Erika Rossera hat infolge Heirat den Familiennamen Schubert erhalten; sie bleibt Bürgerin von Sta. Maria in Calanca. Der Ehemann hat gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt. Neu hat Einzelprokura: Edwin Schubert, deutscher Staatsangehöriger, in Scherzenbach.

11. Oktober 1973. Möbel, Innenausstattungen.

W. Obrecht-Kränzlin, in Thalwil (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1946, S. 279). Möbelhandlung und Innenausstattungen usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Möbelhaus W. Obrecht», in Thalwil, erloschen.

11. Oktober 1973.

Möbelhaus W. Obrecht, in Thalwil, Bahnhofstrasse 28, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Obrecht, von Grethen, in Thalwil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Obrecht-Kränzlin», in Thalwil, übernommen. Möbelhandlung und Innenausstattungen.

11. Oktober 1973.

Bananen und Frucht AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1969, S. 1893). Handelsgeschäft, Handel mit Bananen und Früchten usw. Dr. Paul Gürtler und Josef Heinz aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Walter Sutter, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: August Oesch, von Balgach und Zürich, in Schaan FL, und Rolf Sutter; die Prokura des letzteren erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jakob Nef, von Urnäsch, in Küsnacht ZH.

11. Oktober 1973.

Expo-Mobilia, H.R. Taverna, in Zürich, Hirzenbachstrasse 64, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rudolf Taverna, von Zürich, in Zürich 10. Standbau für Ausstellungen sowie Vermietung von Mobiliar und Teppichen für Messen und Ausstellungen.

11. Oktober 1973.

Mella & Menzi, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1970, S. 542). Industrieofenbau. Neu hat Einzelprokura Roger Mella, von Zürich, in Nürensdorf.

11. Oktober 1973.

Rüd, Blass & Cie., vorm. Dr. E. Friedrich & Cie., Bankgeschäft, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1973, S. 1707). Neu hat Kollektivprokura zu zweien Jakob Kaufmann, von Maunsee, in Fällanden.

11. Oktober 1973.

Mövenpick/Oxy Hotel Opfikon AG, in Opfikon (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1972, S. 1172). Errichtung, Betrieb und Verpachtung jeder Art von Hotelbetrieben usw. Charles Clement ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Robert James Caverly, Bürger der USA, in Los Angeles (Kalifornien), mit der Einschränkung jedoch, dass er nur je mit einem Schweizer Verwaltungsratsmitglied zeichnet. Neue Adresse: Walter-Mittelholzerstrasse, Glattbrugg.

11. Oktober 1973.

Trominus AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1969, S. 2915). Herstellung und Vertrieb von Trocknungs- und Lüftungsanlagen usw. Statuten am 18. 1. 1972 geändert. Die bisherigen 125 Namenaktien zu Fr. 1000 lauten nun auf den Inhaber. Das Grundkapital zerfällt somit jetzt in 175 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist nun voll libertiert.

11. Oktober 1973.

Schwitzer AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1972, S. 3081). Die Generalversammlung vom 18. 9. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet F.P. Schwitzer Holding AG. Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an kommerziellen und industriellen Unternehmen des In- und Auslandes sowie ferner Durchführung aller sich daraus ergebenden Transaktionen; Beteiligung an sowie Finanzierung und Durchführung von Finanz-, Handels- und Warengeschäften im In- und Ausland; Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischem Grundbesitz für eigene oder fremde Rechnung; Erwerb und Verkauf von Grundbesitz für eigene oder fremde Rechnung im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Grundbesitz beleihen. Sie ist berechtigt, mit oder ohne Sicherheiten Darlehen und Obligationenleihen aufzunehmen.

11. Oktober 1973.

Willi Baumberger AG, Malergeschäft, in Zürich, Giesshübelstrasse 116, Zürich 3 (Neueintragung), Aktiengesellschaft. Statutendatum: 28. 8. 1973. Zweck: Betrieb eines Geschäftes für Malerarbeiten aller Art sowie Tapezierer- und Wandschutzarbeiten; kann ferner Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern, andere ähnliche Betriebe erwerben oder sich an solchen beteiligen. Grundkapital: Fr. 260.000, voll libertiert, 260 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Willi Baumberger, Malergeschäft» in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 436.318.65) und Passiven (Fr. 176.011.45) gemäss Bilanz per 30. 4. 1973 zum Preise von Fr. 260.307.20, wovon Fr. 260.000 auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Willi Baumberger, von Zürich, in Adliswil, mit Einzelunterschrift.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

10. Oktober 1973. Textverarbeitung.

Wittwer & Siegenthaler, in Bern, Ausführung von Textverarbeitungen aller Art usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1725). Die Gesellschaft ist seit 30. April 1973 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Wittwer Service», in Bern.

10. Oktober 1973. Textverarbeitungen.

Wittwer Service, in Bern, Inhaber der Firma ist Hans Wittwer, von Oberlangenegg, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «Wittwer & Siegenthaler», in Bern. Ausführung von Textverarbeitungen aller Art, insbesondere Herstellung von Reproduktionen sowie Ausführung von Satz- und Druckarbeiten. Moserstrasse 44.

10. Oktober 1973. Kühl-, Gefrier- und Klimaanlage usw.

Frigo AG, in Bern, Fabrikation, Erwerb und Vertrieb von Maschinen und Apparaten für die gesamte Kälteindustrie usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1972, S. 363). Die Generalversammlung vom 20. August 1973 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Fabrikation und Installation von Kühl-, Gefrier- und Klimaanlage sowie Handel mit allen einschlägigen Apparaten der Kälte- und Klimatechnik. Sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Kindler, von Bolligen, in Gümlingen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident (neu); Ernst Eicher, Vizepräsident (bisher Präsident); Max Schüpbach, von Landiswil, in Belp, Sekretär (neu); Walter Müller, nun von Bern und Luzern (bisher). Otto Kindler führt Einzelunterschrift. Ernst Eicher, Walter Müller, deren Einzelunterschriften erloschen sind, und Max Schüpbach führen Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Oktober 1973.

Société Anonyme des Freins & Signaux Westinghouse (Westinghouse Bremsen & Signale AG), in Bern (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 2306). Die Generalversammlung vom 28. Mai 1973 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Wabco Westinghouse AG**. Rudi Lind, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Hans D. Winzer, Bürger der USA, in Grandvaux; er führt Einzelunterschrift.

10. Oktober 1973. Matratzen, Steppdecken.

Perdura AG, in Bern, Herstellung und Vertrieb von Matratzen, Steppdecken usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1967, S. 1346). Dr. Ernst Schmid und Willy Beck sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sowie die Prokura von Othmar Müller sind erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Emil Himmelreich, Präsident (bisher), und Hans Iseli, von Thun, in Bern (neu). Hans Iseli führt Einzelunterschrift.

Bureau Interlaken

10. Oktober 1973.

Otto Schläfli, Buch- und Kunstdruckerei Aktiengesellschaft Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1973, S. 41). Ernst Gerber und Max Brand sind ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Erich Reber, von Niederbipp, in Basel, als Präsident; Dr. Hermann Erber, von Niederbipp, in Muri bei Bern, als Vizepräsident, und Gertrud Reber-Bollmann, von Niederbipp, in Interlaken, als Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien.

11. Oktober 1973. Hotel.

Rieder-Schmidt Hans, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Rieder-Schmidt Hans, von Rothenfluh, in Beatenberg. Betrieb der Hotels Jungfraublick und Edelweiss.

11. Oktober 1973. Hotel.

O. Müller, in Iseltwald, Betrieb des Hotels und Pension Strand (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1951, S. 2370). Die Firma wird infolge Geschäftsbereichsüberganges gelöscht.

10. Oktober 1973. Lebensmittel.

Albert Blatter, in Habkern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1966, S. 2627). Die Firma wird infolge Geschäftsbereichsüberganges gelöscht.

Bureau de Moutier

11 octobre 1973. Kiosque.

Gygax et Roth, à Moutier. Lucie Gygax, de Thörigen, veuve de Walter, à Moutier et Marie-Josée Roth, de Welschenrohr SO, à Moutier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 avril 1973. Exploitation d'un kiosque. Adresse: Avenue de la Poste 20.

Bureau Nidau

11. Oktober 1973. Bäckerei.

W. Wyss, in Worben, Bäckerei-Konditorei und Spezereihandlung (SHAB Nr. 56 vom 9. 3. 1971, S. 551). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau de Porrentruy

9 octobre 1973. Horlogerie.

Philippe Saner, à Allie. Le chef de la maison est Philippe Saner, de Trimbach SO, à Allie. Terminage, horlogerie. Rte de Coeuve 131 F.

10 octobre 1973.

Ajoie Confection S.A., à Fahy, (FOSC du 19. 7. 1973, No 166, p. 2037). Ernst Weinmann, Gertrud Nauer-Furrer et Peter Dittes, jusqu'ici respectivement président et membres du conseil d'administration, ont démissionné; leurs signatures sont radiées. La signature de Paul Gygax, reteur, est radiée. Dr. Egon Bruhin, de Wangen SZ, à Lachen SZ, est nommé administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle.

Luzern – Lucerne – Lucerna

4. Oktober 1973. Spenglerei.

H. Bründler, in Root, Spenglerei (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1941, S. 1722). Die Firma wird zufolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

11. Oktober 1973.

Wohn- und Industriebau AG, in Wolhusen. Neue Aktiengesellschaft laut Statuten vom 27. September 1973. Zweck: Erstellung von Wohn- und Industriebauten, Bauberatung, An-, Verkauf und Verwaltung von Immobilien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Präsident Alois Stöckli, von Wolhusen und Luthern, in Wolhusen; Mitglied Kurt Wüst, von Willisau-Land, in Maunsee. Sie zeichnen einzeln. Adresse: c/o Fa. Stöckli-Holzbau AG, Wolhusen.

11. Oktober 1973.

Bank «Anker» A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 124 vom 29. 5. 1973, S. 1556). Ernst Kündig ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte: lic. iur. Franz Josef Fischer, von und in Luzern, und Paul Calamia,

von und in Zürich. Beide zeichnen kollektiv zu zweien. Othmar Brunner ist nicht mehr Direktor, bleibt aber Verwaltungsrat. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Franz Kurmann, von Ruswil, in Ebikon.

11. Oktober 1973. Metallkonstruktionen.

Mebal AG, in Ballwil, Elemente und Konstruktionen aus Metall usw. (SHAB Nr. 47 vom 25. 2. 1972, S. 490). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Inwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Kurt Graf, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

11. Oktober 1973.

«Stöckli-Bau-Genossenschaft, in Zell (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 20). An der Generalversammlung vom 27. September 1973 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma wird gelöscht.

11. Oktober 1973. Immobilien.

Rudolf Senn AG Luzern, in Luzern, Immobilien usw. (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1972, S. 2118). Peter Schmid und Margrit Schmid-Greter sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Verwaltungsratspräsident ist Werner Bloch, von Basel, in Buttisholz. Er zeichnet einzeln.

11. Oktober 1973.

Transvac-Maschinen A.G., in Kriens (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2626). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Stanislas Schoenenberger-Leoni, von Bütschwil SG, in Zollikon. Werner Günter wohnt in Horw, Klaus Schönenberger in Stansstad.

Glarus – Glaris – Glarona

11. Oktober 1973. Beratungen.

Bilatex AG (Bilatex SA) (Bilatex Ltd.), in Biltlen. Mit Statuten vom 11. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beratungen aller Art. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Wilhelm Wirth, von Hundwil AR, in Biltlen, als Präsident und Direktor, er zeichnet einzeln; Dr. Ernst Heer, von und in Glarus, als Vizepräsident, und Alice Wirth, von Hundwil AR, in Biltlen, als Mitglied; sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: eigenes Büro in Biltlen.

11. Oktober 1973. Beteiligungen.

Copyrama Holding AG, in Glarus, Verwaltung von Beteiligungen jeder Art, Erwerb und Verkauf von solchen, insbesondere auf dem Gebiete der Reproduktion und Automation (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 758). Margrit Rentsch-Weber und Dr. Hans W. Kopp sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Rentsch, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor zu zweien. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Hubert Looser, von Alt St. Johann SG, in Oberwil BL, als Präsident und Delegierter, er zeichnet einzeln; Alex Looser, von Alt St. Johann SG, in Mels SG, und Dr. Viktor Flury, von Lommiswil SO, in Buchs SG; sie zeichnen zu zweien unter sich.

11. Oktober 1973. Herstellungsrechte.

Hape AG Glarus, in Glarus, Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Herstellungsrechten usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1968, S. 1872). Dr. Urs-Viktor Ineichen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Hiestand, von Horgen und Richterswil ZH, in Horgen ZH, er zeichnet zu zweien.

11. Oktober 1973. Generalunternehmung.

HEKA AG, Generalunternehmung, bisher in Biltlen. Durchführung aller Geschäfte einer Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1970, S. 2330). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Oktober 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Karl Gallati-Beck, von und in Näfels, er zeichnet einzeln. Hermann Feldmann, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident, er zeichnet nach wie vor einzeln. Geschäftsdomizil: Schweizerhofstrasse 13 (eigene Geschäftsräumlichkeiten).

Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung.

Montafan AG, in Zug, ist die richtige Schreibweise dieser Firma (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1973, S. 2821).

10. Oktober 1973.

Zumont Finance SA, bisher in Zürich (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2293). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. September 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Durchführung von Treuhändergeschäften aller Art, kurzfristige Finanzierung von geschäftlichen Unternehmungen und Übernahme von Hypotheken auf Liegenschaften sowie Erwerb von Grundstücken in der Schweiz und im Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. September 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung in Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dr. Felix Rom ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Rolf E. Oswald, von Näfels GL, in Zug. Domizil: Neugasse 22 (c/o Gebr. Oswald AG).

10. Oktober 1973. Bergbau, Wasserbau, Bohrungen.

Deilmann, Haniel und Lueg AG, bisher in Basel, Planung und Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten des Bergbaus usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1971, S. 3107). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz wurde nach Zug verlegt. Zweck: Planung und Ausführung von Arbeiten auf den Gebieten des Bergbaus, Wasserbaus, Tiefbaus sowie bei Bohrungen aller Art, Kauf, Herstellung, Vertrieb, Leasing und Finanzierung der hierzu erforderlichen Einrichtungen. Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen im In- und Ausland. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. Mai 1968 und wurden am 1. Oktober 1971 revidiert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 50.000 auf Fr. 4.000.000 erhöht durch Ausgabe von 3950 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4.000.000, eingeteilt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Paul Schmid, von Gelfingen und Riehen, in Riehen. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (e/o Schweiz. Kreditanstalt).

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Bucheggberg**

10. Oktober 1973.

Käsergenossenschaft Aetingen, in Aetingen (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1961, S. 1407). Ernst Sieber, von und in Aetingen, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Vorstand als Sekretär Paul Leuenberger von und in Aetingen gewählt worden. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Kassier.

Bureau Grenchen-Beitlach

11. Oktober 1973. Architekturbureau.

Josef Vogt, in Grenchen, Architekturbureau (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1960, S. 1195). Neues Geschäftsdomicil: Rebgrasse 66.

Bureau Olten-Güsgen

10. Oktober 1973.

Innovativ-Medizin A.G., in Olten (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1972, S. 1381). Paul Manella ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Oktober 1973.

B. Schalt, Pinselwaren, in Dulliken. Inhaber: Bruno Schalt, von Beinwil SO, in Dulliken. Handel mit Pinseln für Gewerbe und Industrie. Neumattstrasse 28.

11. Oktober 1973.

Ersparniskasse Olten (Cassa d'Epargne d'Olten) (Cassa di Risparmio di Olten), in Olten. Gemeindestitut (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267). Peter Bitterli, von Wisen, in Wohlen AG, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura des Richard Studer ist erloschen.

11. Oktober 1973.

Ersparniskasse Olten Depositionskasse Bifang, Zweigniederlassung in Olten (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 160). Gemeindestitut mit Hauptsitz in Olten. Peter Bitterli, von Wisen, in Wohlen AG, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura des Richard Studer ist erloschen.

11. Oktober 1973.

Ersparniskasse Olten Depositionskasse Trimbach, Zweigniederlassung in Trimbach (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267). Gemeindestitut mit Hauptsitz in Olten. Peter Bitterli, von Wisen, in Wohlen AG, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura des Richard Studer ist erloschen.

11. Oktober 1973.

Ersparniskasse Olten Filiale Schönenwerd, Zweigniederlassung in Schönenwerd (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1971, S. 160). Gemeindestitut mit Hauptsitz in Olten. Peter Bitterli, von Wisen, in Wohlen AG, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

11. Oktober 1973. Elektro-Installationen.

Amrhein-Stalder & Co., in Solothurn, Elektro-, Telefon- und Radio-Installationen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1969, S. 2046). Der Prokurist Peter Amrhein, nun auch Bürger von Kriens, führt an Stelle der Kollektivprokura nun Einzelprokura.

Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

10. Oktober 1973. Bürsten usw.

Hermann Vogt, in Basel, Bürstenwaren usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1937, S. 1694). Neues Domicil: Hans Huber-Strasse 17.

10. Oktober 1973. Bäckerei

Wullschlegler, in Basel, Bäckerei (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1950, S. 2848). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

10. Oktober 1973. Bäckerei, Konditorei.

Wullschlegler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Wullschlegler-Schielli, von und in Basel. Bäckerei und Konditorei. Grünpfählgasse 8.

10. Oktober 1973. Tapeziererfournituren usw.

Moor, Kübler AG, in Basel, Tapeziererfournituren usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 128). Neues Domicil: Kraftstrasse 10.

10. Oktober 1973.

Dr. Hans Mäder Holding AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1973, S. 2336). Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Enrico Brotschin, von Basel und Arlesheim, in Basel.

10. Oktober 1973.

Greeting Cards Services, Jules Scheyli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jules Scheyli-Neumaier, von Hofstetten und Basel, in Basel. Herstellung und Vertrieb von Grusskarten aller Art. Neuwilerstrasse 27.

10. Oktober 1973. Keramische Wand- und Bodenbeläge.

Müsch AG, in Basel, keramische Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1973, S. 615). Neues Domicil: Winkelriedplatz 4.

10. Oktober 1973.

Schweizerischer Verband Creditreform, Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1969, S. 1834). Genossenschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Dr. Albert Hoerni, Vorstandsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Albert Meier, von Zürich und Oberweningen, in Kilchberg ZH, Vorstandsmitglied.

10. Oktober 1973. Immobilien usw.

Palex Bau AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256). Auflösung durch Generalversammlung vom 19. Juni 1973. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

10. Oktober 1973. Waren aller Art.

Swedes AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1965, S. 3104). Auflösung durch Generalversammlung vom 26. Juni 1973. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendet ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

10. Oktober 1973. Handels- und Finanzgeschäfte.

Parelo AG, in Basel, Handels- und Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1761/2). Statutenänderung: 11. September 1973. Publierte Tatsachen werden nicht berührt.

10. Oktober 1973. Maschinen.

MAS-Franchise & Sales AG, in Basel, Rittergasse 20 (ehem. Schweizerische Revisionsgesellschaft), neue Aktiengesellschaft, Datum der Statuten: 8. Oktober 1973. Zweck: Handel mit Maschinen und Einrichtungen, insbesondere für chemische Reinigung und Wäscherein, nach dem «Franchise»-System, sowie Übernahme der Geschäftsführung für chemische Reinigungen und Wäschereien oder Betriebsberatungsdienste. Die Gesellschaft kann auch chemische Reinigungs- und Wäschereibetriebe selbst führen, sich an andern Unternehmen beteiligen und im In- und Ausland Grundstücke erwerben, belasten,

verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, wovon Fr. 25 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Franz Bürgisser, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

Basel-Landschaft — Bäle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Oktober 1973. Treuhand.

Dr. Felix Schür, in Binningen, Treuhandbüro, Finanz- und Wirtschaftsberatungen usw. (SHAB Nr. 282 vom 2. Dezember 1969, Seite 2772). Neues Geschäftsdomicil: Blumenstrasse 11.

11. Oktober 1973. Restaurant.

Paul Durscher, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Durscher-Häner, von Obstdalen GL, in Muttenz. Betrieb des Restaurants Auhafen, Auhafen, Post Birsfelden.

11. Oktober 1973. Warentransporte.

H. Koch, in Muttenz. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Heinrich Koch-Gammethaler, von Ziefen, in Muttenz. Warentransporte. Lutzerstrasse 25.

11. Oktober 1973.

A. Dürrenberger, in Bubendorf, Handlung (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1949, S. 1540). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Oktober 1973. Restaurant.

Magdalena Vogel, in Bubendorf, Betrieb des Restaurants Heimeilig (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 659). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

11. Oktober 1973. Carrosserie-Spenglerei.

A. Lepori, bisher in Füllinsdorf, Carrosserie-Spenglerei (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1968, S. 43). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Itingen verlegt. Der Firminhaber Achille Lepori-Achermann wohnt nun in Zuzgen. Domicil: Sägeweg.

11. Oktober 1973. Restaurant.

P. Schüpbach, in Liestal, Betrieb des Restaurants Schlachthof (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2199). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

11. Oktober 1973. Metalle.

H. Obrist & Cie., Nachfolger **Obrist & Cie.**, in Reinach BL. Verarbeitung von Metallen und Handel mit Fertigfabrikaten, Betrieb einer Tubenfabrik, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1973, S. 176). Zum Mitglied der Geschäftsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Adolf Meinrad Bischof, von Eggersriet SG, in Herrliberg ZH.

11. Oktober 1973.

Finanzkontor AG, in Binningen, Finanzierung und Belehnung fremder und eigener Bauten sowie von Unternehmen anderer Wirtschaftszweige usw. (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1971, S. 1052). Neues Geschäftsdomicil: Blumenstrasse 11.

11. Oktober 1973. Kunststoffartikel.

Früh AG Birsfelden, in Birsfelden. Herstellung von Kunststoffartikeln usw. (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1967, S. 128). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat Dr. Alex Gass, von und in Liestal, gewählt. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Kurt Fröh ist nun Präsident desselben und zeichnet weiterhin einzeln. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Paul Früh-Dossenbach, von Weinfelden, in Winterthur.

11. Oktober 1973.

Urs Moos Immobilien und Handels AG, in Birsfelden. Salinenstrasse 25, neue Aktiengesellschaft, Datum der Statuten: 8. Oktober 1973. Zweck: An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Übernahme von Vermögensverwaltungen, ferner Handel mit Waren aller Art, Übernahme von Vertretungen und Agenturen. Grundkapital: Fr. 101 000, voll liberiert, 101 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: Eingeschriebener Brief, Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Moos, von und in Birsfelden, Präsident mit Einzelunterschrift, Walter Gloor, von Birm AG, in Rheinfelden, Vizepräsident; Dorothea Moos-Struchen, von und in Birsfelden; Peter Scholer, von und in Basel, alle drei mit Unterschrift zu zweien.

11. Oktober 1973.

Proffilm AG, in Frenkenhof, An- und Verkauf sowie Fabrikation aller Profile, Bandenisen und anderer Produkte aus Eisen und anderen Metallen usw. (SHAB Nr. 102 vom 2. 5. 1972, S. 1118). Die Unterschrift des Direktors Hans Huber ist erloschen. Zum neuen Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Max J. Stoeckl, deutscher Staatsangehöriger, in Hohentengen (D), gewählt.

11. Oktober 1973. Sonnenschutzanlagen.

Justley AG, bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1973, S. 2627). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 5. Oktober 1973 wurde der Sitz nach Pratteln verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Eine weitere Statutenrevision berührt die publizierten Tatsachen nicht. Die Gesellschaft bezweckt die Herstellung von und den Handel mit vertikalen Sonnenschutzanlagen aus beschichteten Geweben und von ähnlichen Erzeugnissen. Sie kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 6. März 1970. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich oder, wenn die Adressen der Aktionäre nicht bekannt sind, im Publikationsorgan. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Verwaltungsratspräsident: Dr. Felix Rink, von Basel, in Bettingen, Präsident, und August Bolinger, von und in Kaiseraugst. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Muttenerstrasse 119.

11. Oktober 1973. Automobile.

Ramel GmbH, in Pratteln, Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte, An- und Verkauf von Automobilen usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1973, S. 2115). Durch Urteil vom 26. September 1973 hat der Präsident des Bezirksgerichts Liestal mit Wirkung ab 28. September 1973 über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

11. Oktober 1973.

Emil Gysel, Baugeschäft, in Neunkirch. Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1955, S. 2278). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der Einzelfirma «Emil Gysel, Baugeschäft, Inh. Frau Berta Gysel-Hallauer», in Neunkirch, übernommen.

11. Oktober 1973.

Emil Gysel, Baugeschäft, Inh. Frau Berta Gysel-Hallauer, in Neunkirch, Hallauerstrasse 154 (Neueintragung). Inhaberin dieser Einzelfirma ist Berta Gysel-Hallauer, von Wilchingen, in Neunkirch. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Emil Gysel, Baugeschäft», in Neunkirch, übernommen. Einzelprokura wurde erteilt an Emil Gysel-Scherr, von Wilchingen, in Neunkirch. Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau.

11. Oktober 1973.

Emil Gysel, Kieswerk Enge, in Neunkirch. Bau- und Betrieb eines Kieswerkes (SHAB Nr. 263 vom 11. 11. 1959, S. 3096). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der Einzelfirma «Emil Gysel, Kieswerk Enge, Inh. Frau Berta Gysel-Hallauer», in Neunkirch, übernommen.

11. Oktober 1973.

Emil Gysel, Kieswerk Enge, Inh. Frau Berta Gysel-Hallauer, in Neunkirch, Hallauerstrasse 154 (Neueintragung). Inhaberin dieser Einzelfirma ist Berta Gysel-Hallauer, von Wilchingen, in Neunkirch. Die Firma hat Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Emil Gysel, Kieswerk Enge», in Neunkirch, übernommen. Einzelprokura wurde erteilt an Georg Gysel-Bögli, von Wilchingen, in Löhningen. Betrieb eines Kieswerkes.

11. Oktober 1973. Möbel, Kleintransporte.
Walter Schefer, in Grenchen, Occasionshandel mit Möbeln sowie Kleintransporte (Güter). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 7.

11. Oktober 1973.

Globus Immobilien AG Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 227). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Willi Schwyn, von Beringen, in Zürich. Zu Prokuristen wurden ernannt: Oskar Weidmann, von und in Zürich, Heinrich Weber, von Basel, in Thalwil; Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf, und Peter Gribel, von Büren an der Aare, in Zürich. Sie zeichnen nicht unter sich, sondern kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftenberechtigten.

11. Oktober 1973.

Spar- und Leihkasse Löhningen, in Löhningen. Gemeindestitut (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2975). Rolf Widmer-Exer, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident das bisherige Vorstandsmitglied Hans Werner-Weber, von Merischausen, in Löhningen, gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

9. Oktober 1973. Café-Konditorei.

Ludwig Kurer, in Heiden, Café-Konditorei (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1958, S. 2315). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

9. Oktober 1973. Hoch- und Tiefbau.

Egger-Bau AG, in Herisau, Hoch- und Tiefbau-Generalunternehmen (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1576). Die Prokura von Hans Egger ist erloschen.

9. Oktober 1973. Waren aller Art.

Oscar Weber A.G., Zweigniederlassung in Herisau, Betrieb von Warenhäusern (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1973, S. 1206), mit Hauptsitz in Zürich. Zum Direktor und Direktionspräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Dr. rer. pol. Hans Rudolf Reeb, von Basel, in Weiswil.

10. Oktober 1973.

AIR-Fröhlich AG für Energierückgewinnung, in Teufen. Herstellung und Vertrieb von Energierückgewinnungsanlagen usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 5). An der Generalversammlung vom 4. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Aktienaktien zu Fr. 1000. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Die Prokura von Waldemar Schlittler ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

9. Oktober 1973. Textilwaren.

Veltro S.A., in A u S G. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Textilien sowie Handel mit Waren aller Art. Sie kann Beteiligungen und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, sowie sich an andern Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied: Martha Schärer, von Basel, in A u S G, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Evangelos Stoubis, von Griechenland, in Campione (I). Geschäftsdomicil: Industriestrasse 7.

11. Oktober 1973.

Teppich AG Wil, in Wil SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 10. Oktober 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Teppichen aller Art, sowie im Zusammenhang damit die Ausführung von Bodenbelagsarbeiten. Sie kann im Rahmen ihres Zweckes auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Aktienaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied: Walter Näf, von Mogensberg, in St. Margrethen SG, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift wurde erteilt an Peter Wüthrich, von Trub BE, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil. Geschäftsdomicil: Toggenburgerstrasse 45.

11. Oktober 1973.

Neutra Treuhand A.G., Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1973, S. 194), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Stefan Düring ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Richard J. Vollenweider, von Geroldswil, in Zuzikon, Direktor, und Bernhard Perriard, von Pully und Vallon, in Pfaffhausen, Gemeinde Fällanden, Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eugen Ulrich, von Messen, in Winterthur.

11. Oktober 1973.

Käsergenossenschaft Ifang, in Ifang, Gemeinde Degersheim (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2136). Jakob Hanselmann, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Frei, bisher Kassier, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Otto Frischknecht, von Schwelbunn, in Degersheim, Kassier. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

11. Oktober 1973.

H. Gassner, Metallbau, Sanit. Anlagen, in Flums. Inhaber der Firma ist Herbert Gassner, von und in Flums. Ausführung von Metallbauarbeiten, Eisenkonstruktionen, sanitärer Installationen und Zentralheizungen. Oberdorf.

11. Oktober 1973.

Anton Bischof, Malergeschäft, bisher in Rorschach (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2569). Diese Firma hat den Sitz nach Rorschacherberg verlegt. Geschäftsdomicil: Bachwiesstrasse 12.

11. Oktober 1973. Bauschreinerei.

Ruedi Hobi, in Hiltigkreuz, Gemeinde Mels, Bauschreinerei, Möbelhandel (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1970, S. 2697). Die Geschäftsnatur lautet nun: Bauschreinerei, Möbelhandel und Herstellung von Einbauküchen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. Oktober 1973. Partecipazioni.

Gama Holding S.A., in Rovereto, partecipazioni (FUSC del 29. 11. 1972, No 281, p. 3073). Statuti modificati il 27 settembre 1973. Nuova ragione sociale: **Boxer S.A.**

11. Oktober 1973. Costruzioni.

Torno A.G., in S - c h a n f, costruzioni, ecc. (FUSC del 27. 7. 1972, No 174, p. 1999). Dr. Kaspar Laely, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione; la sua firma è estinta.

11 ottobre 1973. Partecipazioni, immobili.

Fedros Finance SA, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 5 ottobre 1973. Scopo: Partecipazione finanziaria a società e imprese commerciali, industriali, e immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società estere e di beni immobili all'estero. Capitale sociale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione da 1 a 5 membri. Amministratore unico: Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Aw. Riccardo Guidicetti, Casa Moesa.

11. Oktober 1973. Weinhandel.
Francesco Trippi Aktiengesellschaft Samaden, in Samaden, Weinhandel (SHAB Nr. 258 vom 5.11.1959, S. 3031). Statuten am 24. Mai/1. September 1973 revidiert. Sitzverlegung nach Poschiavo. Neue Firma: **Francesco Trippi SA**. Christian Kasper ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Gregorio Trippi-Held, Mitglied, ist nun Vizepräsident und zeichnet einzeln wie bisher. Neuer Verwaltungsrat: Claudio Conrad, von Ander und St. Moritz, in St. Moritz; er zeichnet einzeln. Neues Domizil: Via cantonale 18.

11. Oktober 1973.
Sennereigesellschaft La Punt-Chamuesch, in La Punt-Chamuesch (SHAB Nr. 14 vom 18.1.1961, S. 178). Richard Planta, Präsident, ist vom Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Aktuar Gian O. Plebani ist nur noch Vizepräsident. Neues Mitglied: Gebhard Engel-Stahl, von Langwies, Präsident. Präsident und Vizepräsident zeichnen einzeln.

11. Oktober 1973. Partecipazioni.

Kellim A.G. (Kellim S.A.), in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 24. 10. 1967, N° 249, p. 3524)

Finkredit Immobilien und Finanz A.G., in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 8. 5. 1972, N° 107, p. 1175)

Comelles S.A. (Comelles A.G.), in Coira, partecipazioni, ecc. (FUSC del 3. 11. 1967, N° 258, p. 3644)

Abritz S.A., in Coira, partecipazioni (FUSC del 19. 8. 1966, N° 193, p. 2652)

Frädistax S.A. (Frädistax A.G.), in Davos, partecipazioni, ecc. (FUSC del 14. 11. 1967, N° 267, p. 3754)

Aldo C. Baggi è ora domiciliato a Breganzona.

Aargau — Argovie — Argovia

10. Oktober 1973. Ausbildung und Schulung von Kaufleuten.

Sales Dynamics AG, in Dättingen, Schulung und Ausbildung von Kaufleuten auf dem Gebiet der Absatzförderung und der Verkaufstechnik (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1973, S. 1876). Die Gesellschaft hat durch Beschluss vom 15. Mai 1973 130 voll einbezahlte, auf den Inhaber lautende Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 100 ausgeben, die die gleichen Rechte auf Dividenden und den Liquidationsüberschuss wie die Aktien haben. Ferner wurde an der Generalversammlung vom 6. September 1973 eine Aenderung der Statuten beschlossen, die nicht publikationspflichtig ist.

10. Oktober 1973. Maschinen, Werkzeuge, Apparate usw.

Georg Utz AG, in Bremgarten, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen, Apparaten und mechanischen Bestandteilen usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3123). An der Generalversammlung vom 4. Juli 1973 wurden 102 bisherige Namenaktien zu Fr. 500 in 510 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert, wodurch der früher publizierte Inhalt folgende Aenderungen erfährt: Neuer Zweck: Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen, Apparaten, mechanischen Bestandteilen und Kunststoffprodukten sowie verwandten Artikeln aller Art. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital von bisher Fr. 100.000, voll liberriert, ist nun eingeteilt in 98 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 510 Namenaktien Serie B zu Fr. 100. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

10. Oktober 1973.

AG für Wohnbau und Generalunternehmung, in Baden, Erstellung von Wohnbauten, Übernahme von Architekturaufträgen, Ausführung von Neubauten als Generalunternehmerin usw. (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1972, S. 1010). An der Generalversammlung vom 4. September 1973 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Firma in **Erculiani Generalunternehmung AG Baden**, geändert. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Umberto Erculiani-Tanner, von Littau LU, in Meggen LU, als Präsident, und Elisabeth Erculiani-Tanner, von Littau LU, in Meggen LU, als Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift. Das bisherige Mitglied Oswald Bühler führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Oktober 1973.

Maria Sax Restaurant Waldegg Villmergen, in Villmergen, Betrieb des Restaurant «Zur Waldegg» (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1628). Diese Firma ist infolge Wegzuges der Inhaberin erloschen.

10. Oktober 1973. Waren aller Art, Rasiergeräte usw.

Dobi-Inter AG, in Suhr, Handel mit Waren aller Art im In- und Ausland, insbesondere mit Rasier- und Effilgeräten, Cofleurberufs- und -bedarfartikeln usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1838). An der Generalversammlung vom 5. Oktober 1973 wurden die bisherigen 120 Namenaktien zu Fr. 500 in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt und das Grundkapital von bisher Fr. 60.000 durch Ausgabe von 140 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200.000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert, wodurch der früher publizierte Inhalt folgende Aenderungen erfährt: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 200.000, voll liberriert und eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Peter Zeller-Wasser wohnt nun in Suhr.

10. Oktober 1973.

MENZO Immobilien- und Verwaltungs-AG, bisher in Menziken, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1971, S. 745). An der Generalversammlung vom 29. August 1973 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Aarau, mit Domizil bei der Firma Fluri & Greuter Treuhänder & Revisions AG, Bahnhofstrasse 17, beschlossen. Das Mitglied Karl Buser-Zotta ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Arnold Glaser-Erisman, von Pfeffingen BL, in Rothrist AG.

10. Oktober 1973.

FTA Fahrzeugtechnik AG, in Aarau, Entwicklung, Konstruktion, technische Beratung, Fabrikation und Handel auf allen Gebieten der Fahrzeug- und Fordertechnik und des Industriebedarfs (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3329). An der Generalversammlung vom 5. Juni 1973 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Unterentfelden, Dorfbachweg 340, beschlossen.

10. Oktober 1973. Sport- und Freizeitbekleidung.

Habsburg Sport AG, in Veltheim, Kreation, Fabrikation und Verkauf von Herren-, Knaben-, Damen- und Mädchen-Sport- und Freizeitbekleidung usw. (SHAB Nr. 18 vom 21. 1. 1973, S. 212). Das Unterschriftsrecht des Direktors Franz Hitz sowie die Prokuren von Ernst Steiner, Heinz Rüfenacht und Hans Peter Riessenman sind erloschen. Als neuer, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigter Direktor wurde ernannt: René Bossard, von Kölliken AG, in Kirchlerau AG. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Huldreich Isler, von Aeschi bei Spiez BE, in Wohlen AG.

10. Oktober 1973.

Rheinkraftwerk Koblenz AG (RKK), in Liq., in Koblenz, Bau und Betrieb des Rheinkraftwerkes bei Koblenz nach Massgabe der Bestimmungen der beidseitigen Verleihungs- und Bewilligungsbescheide und Abgabe der erzeugten Energie nur an ihre Aktionäre (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 102). Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Steuerverwaltungen noch fehlen. (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 3. Oktober 1973).

10. Oktober 1973. Kunststoffe, Baumaterialien, Metalle usw.

Neomat AG, in Beinwil am See, Handel mit Kunststoffen, Baumaterialien und Metallen, Herstellung von Stahlkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1971, S. 2868). Das Mitglied Dr. Walter Eichenberger-Hunziker ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Ferner ist die Prokura von Gottlieb Hediger erloschen. Dmomiizil: bei Hans Kaspar-Haas, Wührstrasse 792. Geschäftsbüro und Lagerhaus: in Reinach AG, Alzbachstrasse 30.

10. Oktober 1973. Gesundheitspflege.

John Valentine Fitness Clubs AG, in Spreitenbach, Betrieb von «Clubs» für die Gesundheitspflege in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 68). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Franz Dalle Carbonare, von Sennwald SG, in Zürich.

10. Oktober 1973. Verwaltung von Lizenzen usw.

John Valentine Management AG, in Spreitenbach, Verwaltung und Ausbeutung von Lizenzen im Zusammenhang mit dem Betrieb der «John Valentine Fitness Clubs» und der von diesen vertriebenen Gesundheitsnahrung usw. (SHAB Nr. 271 vom 17. 11. 1972, S. 2972). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Franz Dalle Carbonare, von Sennwald SG, in Zürich.

10. Oktober 1973.

Sporthaus Olympia Werder AG, in Aarau, Detail- und Engros-handel mit Sportbekleidung, Sportgeräten und anderen verwandten Artikeln (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1973, S. 1573). Domizil: bei Gustav Werder-März, Käfergrund 42.

10. Oktober 1973. Getränke.

Spremuta AG, in Brugg, Herstellung und Handel mit Getränken (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1973, S. 2415). Mit Beschluss vom 19. September 1973 hat der Gemeinderat der Stadt Brugg gemäss Art. 393, Ziff. 4, ZGB, für diese Gesellschaft eine Beistandschaft angeordnet und Ernst Klöti-Rüegger, von Rothrist AG, in Hausen AG, als einzelunterschriftsberechtigten Beistand ernannt. Jetziges Domizil der Gesellschaft: beim Beistand Ernst Klöti, Notar, Schulthess-Allee 6, 5200 Brugg.

10. Oktober 1973. Chemische Produkte.

Dr. Robert Schmid-Winter & Co., vormals Winter & Co., in Möhlin, Bearbeitung und Veredelung von Leder, Kunstleder und ähnlichen Produkten, Beteiligung an branchenverwandten Unternehmen (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1971, S. 2320). Die Kommanditgesellschaft lautet nun: **Dr. Robert Schmid-Winter & Co. Neue Art** des Geschäftes: Fabrikation und Vertrieb von chemischen Produkten.

10. Oktober 1973. Gasthof.

M. & R. Gasser, in Densbüren, Hauptstrasse 19. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. August 1970 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Maria Gasser-Reingruber, von Langnau im Emmental, in Densbüren, und Rudolf Gasser-Reingruber, von Langnau im Emmental, in Densbüren. Betrieb des Gasthofes «Zum Bären». (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57, Abs. 4 HRV).

10. Oktober 1973. Hotel.

Emil Schiffl, in Gebenstorf, Landstrasse 63. Inhaber dieser Firma ist Emil Schiffl von Felten, von Gündelhart-Hörhausen TG, in Niederrohrdorf-Holzrüt AG. Betrieb des Hotels «Zum Löwen». (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57, Abs. 4 HRV).

10. Oktober 1973. Blumendünger, Werbeaktionen.

Silvia Mutti-Döbel, in Meisterschwanden, Oberfeld 453. Inhaberin dieser Firma ist Silvia Mutti-Döbel, von Arni BE, in Aarau, mit Zustimmung des Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB. Generalvertretung der Firma «Mair Mairol-Fabrik», in Heidenheim (Brenz, Bundesrepublik Deutschland), für die Schweiz für «Mairol-Blumendünger, ferner Ausführung von Werbeaktionen in der Baubranche und in anderen Branchen.

10. Oktober 1973.

Beldona Aarau, Lingerie & Corsets AG, in Aarau, Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes auf dem Gebiete der Corset- und Damenwäsche-Fabrikation usw. (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1970, S. 858). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

10. Oktober 1973.

Beldona AG, Corsets, in Baden, Betrieb eines Detail-Verkaufsgeschäftes für Corsets und Damenwäsche (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1970, S. 858). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

10. Oktober 1973. Manufakturwaren.

Hermann Bloch AG, in Aarau, Manufakturwarengeschäft (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 906). Einzelunterschrift ist erteilt worden an Fanny Bloch-Schmeidler, von Endingen AG und Aarau, in Aarau.

10. Oktober 1973. Schwimmbad-Installationen, Kunststoffe usw.

Th. Ziebertz, in Eggliswil, Holden 219. Inhaber dieser Firma ist Theodor Ziebertz-Jallon, deutscher Staatsangehöriger (BRD), in Eggliswil. Ausführung von Schwimmbad-Installationen, Handel mit Kunststoffen, Sanitär- und Industriebedarf.

10. Oktober 1973.

Gasthof Sternen Furter 4353 Leibstadt, in Leibstadt, Rheintalstrasse 57. Inhaber dieser Firma ist Walter Furter, von Wohlen AG, in Leibstadt. Betrieb des Gasthofes «Zum Sternen».

10. Oktober 1973.

A.G. für Handel & Industrie, in Wohlen, Finanz- und Handelsgeschäfte mit Waren jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1962, S. 3727). Das Verwaltungsratsmitglied Heinrich Jucker-Schuppli wohnt nun in Birwil AG.

10. Oktober 1973. Nahrungs- und Genussmittel.

FEMACO Alimente AG, in Lenzburg, Industriestrasse 13. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 18. September 1973. Zweck: Fabrikation von, Handel mit und Konservierung von Nahrungs- und Genussmitteln. Sie kann auch Patente und Lizenzen auf diesem Gebiete auswerten, sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Dr. René Rohr, von Hunzenschwil AG, in Zürich; Delegierter: Hans G. Fehrmann-Säiler, von Boniswil AG, in Wohlen AG. Sie führen Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Walter Irell, von Baden und Künsnacht ZH, in Künsnacht ZH.

10. Oktober 1973.

Transag Transporte Suhr AG, bisher in Suhr, Transport von flüssigen und festen Brennstoffen, Gütern und Waren aller Art (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1973, S. 2244). An der Generalversammlung vom 20. September 1973 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Gränichen, Moortal 1533, beschlossen, die Firma in **TRANSAG Transporte-Spedition AG** geändert und der Zweck wie folgt neu formuliert: Transport und Spedition von flüssigen und festen Brennstoffen, Gütern und Waren aller Art. Sie kann auch Grundstücke und Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern, sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Zum Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Hans Peter Erni-Schmölder, von Niedergösgen SO, in Starrkirch-Wil SO.

10. Oktober 1973.

AUREFA Auto-Reparatur-Fahrzeuge AG, in Gränichen, Betrieb einer Lastwagenreparaturwerkstätte und Fahrzeugschlosserei usw. (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1973, S. 2150). Zum Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Hans Peter Erni-Schmölder, von Niedergösgen SO, in Starrkirch-Wil SO.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

10. ottobre 1973. Amministrazione di patrimoni.

Coffeh S.A., in Giubiasco. Con atto pubblico e statuti del 9 ottobre 1973 è stata costituita una società anonima avente per scopo l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero, la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero, lo svolgimento di operazioni finanziarie e l'assunzione di incarichi fiduciari. Il capitale sociale è di fr. 500.000, suddiviso in 500 azioni al portatore di fr. 1000, cadauna interamente liberata. Le pubblicazioni sono eseguite sul FUSC. L'amministrazione è affidata ad un consiglio di amministrazione di 1 a 7 membri. Attualmente da un amministratore unico nella persona di Claudio Borgnini, da Giubiasco, in Vira Gambarogno, con firma individuale. Recapito: c/o Confinanza S.A.

Ufficio di Biasca

10. ottobre 1973. Biancheria, ecc.

Stile S. a. g. l., in Claro, industria biancheria da uomo, ecc. (FUSC del 10. 11. 1952, N° 264, p. 2744). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria del 3 ottobre 1973, constatata mediante atto pubblico, la società ha deciso il suo scioglimento. La ditta sussiste unicamente per la sua liquidazione, sotto la ragione sociale: **Stile S. a. g. l.**, in liquidazione. Liquidatrice unica è nominata Maria Marioni, da e in Claro, con diritto di firma individuale. I poteri conferiti a Mattei Albina e a Tomaso Marioni, decesso, sono estinti. Indirizzo della società in liquidazione: c/o Maria Marioni.

10. ottobre 1973. Biancheria, abbigliamento, ecc.

Stile S. a. g. l., in Claro. Con atto pubblico e statuti del 3 ottobre 1973 è stata costituita, con questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo quello esercitare a Claro ed eventualmente in altre località un laboratorio per la confezione di biancheria, di maglieria e abbigliamento in genere da uomo e da donna e lavori consimili. La società ha acquistato mobili, macchinari, merce, per fr. 35.000, dalla «Stile S. a. g. l.», in Claro. Il capitale sociale è di fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni di fr. 1000 cadauna, al portatore. Esso è interamente liberato. Le pubblicazioni sono fatte sul Foglio ufficiale del cantone Ticino e, nei casi previsti dalla legge, sul FUSC. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente da un'amministratrice unica nella persona di Sandra Pestelacci moglie di Fabio, da Lumino, in Bellinzona, la quale vincola la società con la sua firma individuale. Recapito: uffici propri, Claro.

11. ottobre 1973.

Cooperativa di costruzione S. Gottardo, in Biasca. Con questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa; scopo: ottenere per i suoi soci abitazioni sane e a buon prezzo e, in generale, lottare contro la penuria di alloggi. A questo scopo essa si prefigge: di acquistare terreni fabbricabili, di assumere terreni fabbricabili in diritto di superficie e di costruire case d'abitazione; di affittare gli appartamenti innanzi tutto ai suoi soci. Gli statuti portano la data del 13 giugno 1969. Quote sociali di fr. 100. Il socio risponde personalmente soltanto fino all'ammontare delle quote sociali da lui sottoscritte. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di 3 membri, ed è vincolata dalla firma collettiva a due degli stessi. L'amministrazione è composta di: Rocco Besozzi, da Crana, in Biasca, presidente; Tullio Brasi, da Airola, in Biasca, segretario; Rino Rathey, da Arbedo, in Biasca. Recapito: c/o Arsenale federale, Biasca.

Ufficio di Lugano

4 ottobre 1973. Cisterne, serbatoi, ecc.

Tank Edil Lugano S. a. g. l., in Lugano. Società a garanzia limitata con atto notarile e statuto del 24 settembre 1973. Scopo: la progettazione e costruzione di manufatti ed opere in cemento per la posa di cisterne e serbatoi, nonché in generale l'esercizio di un'impresa di costruzioni. Capitale: fr. 30.000, diviso in 3 quote di fr. 10.000. Soci: Fausto Senni, da Viganello, in Lugano, con una quota di fr. 10.000; Ambrogio Maggiori, di nazionalità italiana, in Viganello, con una quota di fr. 10.000, e Urbano Thomet, da Wohlen BE, in Lugano, con una quota di fr. 10.000. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC, ai soci, per raccomandata. Gerente con firma individuale è il socio Urbano Thomet. Recapito: Corso Elvezia 9, c/o Fausto Senni.

10. ottobre 1973. Mandati, fiduciari, transazioni commerciali, ecc.

Cintarella S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 ottobre 1973. Scopo: l'assunzione di mandati fiduciari, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere, nonché la partecipazione a società similari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Eros Butti, da Lugano, in Ponte Tresa. Recapito: Via Soave 2, uffici propri.

10. ottobre 1973. Motori, ecc.

Motorenbau AG, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 ottobre 1973. Scopo: l'importazione, l'esportazione, la fabbricazione, la riparazione, il commercio, la rappresentanza di motori e pezzi di motori, le operazioni finanziarie e fiduciarie in genere, l'acquisto e la vendita di mobili ed immobili, la rappresentanza e l'agenzia di marche svizzere ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Comunicazioni, convocazioni e pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Wilfried Lüthi, da Thundorf TG, in Montagnola. Recapito: via Nassa 40, c/o l'amministratore unico.

10. ottobre 1973. Mandati fiduciari, transazioni commerciali, ecc.

Barcola S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 ottobre 1973. Scopo: l'assunzione di mandati fiduciari, l'esecuzione di transazioni commerciali in genere, nonché la partecipazione a società similari in Svizzera ed all'estero. Capitale: fr. 50.000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Eros Butti, da Lugano, in Ponte Tresa. Recapito: Via Soave 2, uffici propri.

10 ottobre 1973. Immobili, ecc.

Société Privée d'Administration et Gérance - SPAG S.A., in Lugano, l'amministrazione e gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 24. 10. 1972, N° 250, p. 2758). Il consiglio di amministrazione è ora composto da: Dr. Raffaele Vecchiatti, di nazionalità italiana, in Lugano, presidente; Dario Clericetti, da Muggio, in Massagno, membro, e Dr. Carlo Gilardi, già amministratore unico, ora membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Nuovo recapito: via Peri 9, uffici propri.

10 ottobre 1973. Rappresentanza, ecc.

Marino Ruth, in Paradiso, rappresentanza in generi diversi (FUSC del 17. 3. 1972, N° 65 p. 694). Con decreto del 19 giugno 1973 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto il titolare è stato dichiarato in stato di fallimento.

10 ottobre 1973. Vini, ecc.

Benedos Girolamo, in Massagno. Titolare: Benedos Girolamo, di nazionalità italiana, in Massagno. Importazione, esportazione e commercio di vini e liquori. Via Nosedo 18.

10 ottobre 1973. Elettronica, ecc.

Elceci di Corrado Cecchetti, in Viganella. Titolare: Corrado Cecchetti, di nazionalità italiana, in Viganella. La fabbricazione di apparecchiature elettroniche di ogni genere; inoltre il commercio, la riparazione e manutenzione di apparecchiature elettroniche d'ogni tipo, sia di produzione propria che di altre ditte. Via Merlina 28.

10 ottobre 1973. Immobili, ecc.

Sparto S.A., in Lugano, compra, vendita e gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 20. 6. 1972, N° 142 p. 1614). Franco Molo, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Giancarlo Viscardi, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale. La firma di Brenno Moresi, già procuratore, è estinta.

10 ottobre 1973. Immobili, ecc.

Gabo S.A., in Lugano, acquisto e costruzione di beni immobiliari, ecc. (FUSC del 24. 8. 1971, N° 196 p. 2091). Franco Molo, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Giancarlo Viscardi, già membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

10 ottobre 1973. Architettura, ecc.

Gubler e Buntzen, precedentemente in Pregassona, architettura, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1973, N° 183, p. 2223), società in nome collettivo. La società ha trasferito la sede a Lugano, ha modificato la ragione sociale in: **Interplaning Gubler e Buntzen**, e lo scopo in: rappresentanza in Svizzera ed all'estero della «Società Colonna Est» con sede in Schaan, che opera in lavori di architettura, urbanizzazione, ingegneria, disegni industriali. Recapito: Via Calloni 7, uffici propri.

10 ottobre 1973. Partecipazione, ecc.

Cergraf S.A., in Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 9. 10. 1970, N° 236 p. 2286). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 2 ottobre 1973 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Cergraf S.A. in liquidazione** da Fidnam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni, con firma collettiva a due. Le firme di dott. Tito Tettamanti, presidente, Giangio Spies, membro, sono estinte. Indirizzo della società in liquidazione: Via Pioda 14, c/o Fidnam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

10 ottobre 1973. Finanziamenti, ecc.

Finrate S.A., in Lugano, finanziamento e partecipazione, ecc. (FUSC del 16. 12. 1965, N° 294 p. 3942). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 settembre 1973 la società ha deciso di modificare l'amministrazione nel senso che il consiglio di amministrazione è ora composto da uno a 5 membri, Luigi Conza, già presidente, e Dr. Ulrich Brunner, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Marco Gionani, da Gnosca, in Viganella.

11 ottobre 1973

Immobiliare Cucciolo S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 10 ottobre 1973. Scopo: la compravendita di beni immobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale, finanziaria e immobiliare, svizzera o estera. Capitale: fr. 50.000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Gastone Probst, da Ginevra, in Castagnola di Lugano. Recapito: Via Vegezzi 1, c/o avv. Dr. Gastone Probst.

11 ottobre 1973. Immobili, ecc.

Brunsig S.A., in Barbengo, la compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 28. 2. 1973, N° 49, p. 562). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 ottobre 1973 la società ha deciso di aumentare il capitale da fr. 50.000 a fr. 250.000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. La capitale è ora di fr. 250.000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

10 ottobre 1973. Osteria, coloniali.

Anna Castelletti, in Ligonetto, osteria e negozio coloniali (FUSC del 10. 9. 1970, N° 211, p. 2055). La ditta è cancellata ad istanza della titolare. Attivo e passivo vengono ripresi dalla nuova società in nome collettivo «Riccardo e Angelina Cereghetti», in Ligonetto, iscritta in seguito.

10 ottobre 1973. Osteria, coloniali.

Riccardo e Angelina Cereghetti, in Ligonetto. Riccardo Cereghetti, da Rancate, in Ligonetto, e moglie Angelina Cereghetti, pure da Rancate, in Ligonetto, hanno costituito, a partire dal 9 ottobre 1973, una società in nome collettivo. La società ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla ditta individuale «Anna Castelletti», in Ligonetto, ora cancellata. Osteria e negozio coloniali. Ligonetto-Cantinetta.

11 ottobre 1973. Partecipazioni.

Barwani Holding, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 10 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario, unicamente all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

11 ottobre 1973. Partecipazioni.

Pomagnagnon S.A., in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 14. 4. 1972, N° 87, p. 941). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 28. 9. 1973, N° 227, p. 2646).

11 ottobre 1973. Partecipazioni.

ASC Holding, in Chiasso, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 4. 1966, N° 80, p. 1116). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Porza (FUSC del 13. 9. 1973, N° 214, p. 2524).

11 ottobre 1973. Partecipazioni.

Dagrim Holding, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 10 ottobre 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società estere. La società potrà operare anche a titolo fiduciario, unicamente all'estero. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Fiam S.A., via Livio 5.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

11 ottobre 1973. Poses de clôtures.

Dizerens & Dupuis S.A., a Lausanne, fabrication et pose de clôtures, etc. (FOSC du 19. 1. 1973, p. 175). La société est également engagée par la signature collective à deux de Georges Christinet, de Le Vaud et Marchissy, à Villars-sous-Yens, directeur, et Isabelle Wenger, de Granges-près-Marnand et Wahlen, à Lausanne, fondé de procuration.

11 ottobre 1973. Appareils de ravitaillement.

Cantina S.A., a Lausanne, appareils automatiques de ravitaillement (FOSC du 23. 10. 1972, p. 2745). Statuts modifiés le 11 juillet 1973. Siège transféré à Crissier. La signature de l'administrateur Alfred Steffen, démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Paul Ehrensperger, de Siglistorf AG, à Zurich. Adresse: Rue du Jura 14.

11 ottobre 1973. Machines diverses.

Häuser Klima AG, succursale de Lausanne, a Lausanne (FOSC du 18. 10. 1972, p. 2706), fabrication, montage et commerce d'appareils et machines, etc., avec siège principal à Regensdorf. Walter Häuser n'est plus président, mais reste administrateur, et Fritz Silberstein (administrateur inscrit) est nommé président; tous deux continuent à signer individuellement.

11 ottobre 1973. Produits pharmaceutiques.

Servier (Suisse) S.A., a Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 octobre 1973. But: mise au point, production, distribution et commerce des produits pharmaceutiques, chimiques, vétérinaires, diététiques et cosmétiques des Laboratoires du groupe Servier ou d'autres produits semblables. Capital: fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: Eric Baudat, d'Arnex-sur-Orbe et Genhord, à Lausanne, président, et Gilbert Progin, de Léchelles FR et Misery FR, à Fribourg, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Chemin des Trois-Rois 2 (chez Fides Union Fiduciaire).

11 ottobre 1973. Construction.

Société Anonyme Conrad Zschokke, succursale de Lausanne (FOSC du 2. 3. 1972, p. 551), constructions de toute nature, avec siège principal à Genève. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Pierre Hausherr, de Fischbach-Götsikon AG, à Lausanne.

11 ottobre 1973.

Boucherie-charcuterie sous-gare Delley, Hilfiker et Erismann, a Lausanne, charcuterie en nom collectif (FOSC du 6. 10. 1967, p. 3322). L'associé Joseph Delley s'est retiré de la société le 31 juillet 1973. La société continue son activité sous la nouvelle raison sociale **Boucherie-charcuterie sous-gare Hilfiker & Erismann**.

11 ottobre 1973. Commerce de produits.

Lucas International Trading S.A., a Lausanne, commerce de produits industriels, etc. (FOSC du 28. 8. 1973, p. 2395). Le capital social de fr. 200.000 est actuellement entièrement libéré.

11 ottobre 1973. Chauffage, etc.

Michel Cromphout, a Lausanne. Titulaire: Michel Cromphout, de Belgique, à Lausanne. Etudes techniques en matière de chauffage, ventilation et climatisation. Chemin de Rovéraz 12.

11 ottobre 1973. Orfèverie.

Ed. Strub, Mlle. Strub, succ., a Lausanne, orfèverie, coutellerie, objets d'art et de fantaisie (FOSC du 15. 11. 1949, p. 2957). La raison sociale est radiée par suite de cessation d'activité.

11 ottobre 1973. Serrurerie.

Ramelet Frères, Société anonyme, a Lausanne, entreprise de serrurerie et ferronnerie, etc. (FOSC du 4. 6. 1973, p. 1603). La procuration de Werner Geiser est éteinte.

11 ottobre 1973. Hôtel.

D. Zufferey, a Lausanne, exploitation d'un hôtel garni, etc. (FOSC du 15. 11. 1945, p. 2820). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 ottobre 1973. Construction de routes.

SARER, a Lausanne, société anonyme, construction, revêtement et entretien des routes (FOSC du 12. 6. 1973, p. 1683). La signature de l'administrateur Georges Raveau, démissionnaire, est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Alain Bonnet, de France, à Verneuil-sur-Igneraie (Indre, France).

11 ottobre 1973.

Fabrique de Canaux de Cheminées, Lausanne S.A., a Lausanne (FOSC du 20. 8. 1973, p. 2326). La procuration de Daniel Rossier est éteinte.

11 ottobre 1973. Appareils de mesure.

TESA S.A., a Renens, appareils de mesure, etc. (FOSC du 13. 4. 1973, p. 1035). La signature du sous-directeur Carlo-Walter Stäubli est radiée.

11 ottobre 1973.

Fidnam S.A. Société fiduciaire pour placements et administrations, succursale de Lausanne (FOSC du 22. 5. 1973, p. 1487), avec siège principal à Lugano. La signature de l'administrateur Dr. Romuald Burkard est radiée.

11 ottobre 1973. Articles de voyage.

Walter Honegger fils, a Lausanne, articles de voyage et de sports, maroquinerie (FOSC du 6. 8. 1962, p. 2289). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

11 ottobre 1973.

Concord Investment Management S.A., a Lausanne (FOSC du 1. 10. 1973, p. 2663). Barnabas-George Borsanyi n'est plus président; il est nommé administrateur-délégué et directeur et continue à signer individuellement. Maurice Paul Ramuz (administrateur inscrit sans signature) est nommé président, sans signature.

11 ottobre 1973. Brûleurs à mazout et à gaz.

Oertli Standard AG, succursale de Crissier (FOSC du 17. 11. 1972, p. 2973), achat, construction et vente de tous brûleurs automatiques à mazout et à gaz, etc.; avec siège principal à Dübendorf. La procuration de Josef Gschwend est éteinte.

11 ottobre 1973.

Control Data S.A., succursale de Lausanne (FOSC du 1. 5. 1973, p. 1370). La signature du président David Familant est radiée. La succursale est également engagée par la signature individuelle du président Jack A. Klingert, des USA, à Bruxelles.

11 ottobre 1973. Chauffages.

Filipinetti S.A., Lausanne, a Lausanne, entreprise de chauffages centraux, etc. (FOSC du 3. 12. 1957, p. 3161). L'administrateur Georges Filipinetti est décédé; sa signature est radiée. Nouveau président

avec signature individuelle: Jean-Pierre Filipinetti, de Carouge GE, à Genève. Max Hottinger (administrateur inscrit) signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

11 octobre 1973. Biens mobiliers et immobiliers.

Serena Chanivaz Société Anonyme, a Lausanne, acheter, vendre, louer, gérer tous biens mobiliers et immobiliers, etc. (FOSC du 7. 8. 1964, p. 2430). La signature de l'administrateur Georges Filipinetti, décédé, est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Jean-Pierre Filipinetti, de Carouge GE, à Genève. Henry Brollet (administrateur inscrit) est nommé président; il signe désormais collectivement à deux, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence.

Bureau de Morges

5 octobre 1973. Radio, télévision.

J. Golaz, succursale de Bussigny-près-Lausanne (FOSC du 20. 1. 1965, p. 220), avec siège principal à Cossonay. Commerce de radios, télévision, disques, instruments de musique, appareils électriques ménagers. La procuration conférée à Pierre-Alain Schumacher est éteinte.

5 octobre 1973. Soudure des métaux.

Castolin S.A., à Saint-Sulpice, création, fabrication et vente de produits industriels dans le domaine de la soudure des métaux (FOSC du 15. 7. 1971, p. 1755). Nouvel administrateur: François Lugeon, de Chevilly VD, à Lausanne. Nouveau directeur général adjoint: Vladimir Paul Strunc, citoyen des Etats-Unis, à Tolochenaz. Nouveaux directeurs: Horst Seifahrt (inscrit comme sous-directeur); Paul Luscher (inscrit comme fondé de procuration); François Lugeon, Vladimir Paul Strunc, Horst Seifahrt et Paul Luscher font partie du groupe B et engagent valablement la société en signant collectivement à deux avec un membre du groupe B ou un membre du groupe C. Nouveau sous-directeur: Jerzy Gierschewski, de Zurich, à Lausanne. Nouveaux fondés de procuration: Jacques Lambert, de France, à Morges; Hans-Theo Steine, d'Allemagne, à Crissier; Jean-François Eggen, de Rougemont VD, à Morges; René Ballaman, de Wallenried FR, à Lausanne; Georges Fischer, de Meisterschwanden AG, à Lausanne. Jerzy Gierschewski, Jacques Lambert, Hans-Theo Steine, Jean-François Eggen, René Ballaman et Georges Fischer font partie du groupe C et engagent valablement la société en signant chacun collectivement à deux, avec un membre du groupe B; ils n'exercent pas la signature sociale entre eux ou avec un autre membre du groupe C. Sont radiés les signatures de Friedrich J. Wittmer, directeur général adjoint; Rodolphe-C. Haenny, directeur général adjoint; Alfred Dufner, directeur général adjoint; Luzi Florin, directeur général adjoint; Rodolphe Wassermann, directeur; Joseph Bakkers, directeur; Karl Ramseyer, directeur; Paul Wimmer, directeur; Adolphe Braghieri, fondé de procuration; Henri Cruchon, fondé de procuration. Leurs pouvoirs sont éteints.

5 octobre 1973. Chauffage.

Klima-Bau SA, succursale de Morges, projeter et exécuter des installations de chauffage, ventilation, climatisation et sanitaire (FOSC du 20. 2. 1973, p. 488). La signature du Benno Hang-Grisenti est radiée. Nouveau directeur, avec signature collective à deux: Ernst Keller, de Nieder-Helfenschwil, à Bâle.

5 octobre 1973. Paysagiste.

Jean-Pierre Amaron, à Clarmont-sur-Morges. Le chef de la maison est Jean-Pierre Amaron, allié Decrauzat, à Clarmont-sur-Morges. Entreprise de paysagiste, création et entretien de jardins.

Bureau de Nyon

11 octobre 1973. Opérations financières.

Unicorn S.A., à Givryns, toutes opérations financières et de gestion, etc., société anonyme (FOSC du 1. 5. 1968, p. 932). L'administrateur Alexis Apostol a démissionné; ses pouvoirs sont radiés.

11 octobre 1973. Participations.

Somervac S.A., à Givryns, participations (FOSC du 24. 12. 1969, p. 2959). Les administrateurs Emile Hugonnet et Edouard Berchten sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. Ont été nommés administrateurs: Helen Schaub, de Bâle, à Rolle, et Martin Packard, ressortissant britannique, à Athènes (Grèce), qui engageront la société par la signature collective à deux.

Bureau de Vevey

9 octobre 1973. Immeubles.

S.I. Le Triolet Montreux, à Montreux, société anonyme (FOSC du 22. 5. 1963, p. 1510); affaires immobilières. Michel Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Montreux, est seul administrateur. Il signe individuellement et remplace Germaine Blancpain, démissionnaire, qui est radiée dont les pouvoirs sont éteints. Adresse actuelle de la société: rue du Théâtre 3, étude des notaires Chessex et Pittet.

9 octobre 1973.

Tapernoux Combustibles S.A., à Vevey (FOSC du 14. 7. 1972, p. 1864); commerce de combustibles. Société dissoute dès le 3 octobre 1973. Raison sociale actuelle: **Tapernoux Combustibles S.A. en liquidation**. Liquidateurs: Les administrateurs Pierre Beausire et Ervin Blaettler, avec signature collective à deux. Adresse pour la liquidation: rue d'Italie 29, chez la société Weber & Blaettler S.A.

Wallis - Valais - Valles

Bureau de St-Maurice

10 octobre 1973.

Société coopérative de consommation de Massongex et environs, à Massongex (FOSC du 27. 6. 1972, p. 1691). L'assemblée générale du 15 juin 1972 a décidé la fusion de la société avec la société coopérative «Coop Vevey-Villeneuve-Bex et environs», de siège à Villeneuve, sur la base d'un contrat selon lequel cette dernière reprend à titre universel l'actif et le passif de celle-là qui est ainsi dissoute sans liquidation.

10 octobre 1973.

Coopératives réunies de Monthey et environs, à Monthey, société coopérative (FOSC du 13. 6. 1972, p. 1526). L'assemblée générale du 10 juin 1972 a décidé la fusion de la société, avec la société coopérative «Coop Vevey-Villeneuve-Bex et environs» de siège à Villeneuve, sur la base d'un contrat de fusion selon lequel cette dernière reprend à titre universel l'actif et le passif de celle-là qui est ainsi dissoute sans liquidation.

10 octobre 1973.

Société coopérative de consommation de St-Maurice et environs, à St-Maurice (FOSC du 30. 4. 1969, p. 975). L'assemblée générale du 9 juin 1972 a décidé la fusion de la société, avec la société coopérative «Coop Vevey-Villeneuve-Bex et environs», de siège à Villeneuve, sur la base d'un contrat selon lequel cette dernière reprend à titre universel l'actif et le passif de celle-là qui est ainsi dissoute sans liquidation.

10 octobre 1973. Café.

Philomène Rudaz, à Collombey-Muraz, café-restaurant (FOSC du 10. 4. 1964, p. 1118). La titulaire étant décédée. L'inscription est radiée.

10 octobre 1973. Hôtel, café, restaurant.

René et Frédy Saladin, à Port-Valais. René Saladin et Alfred dit Frédy Saladin, les deux de Duggingen, à Port-Valais, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 7 avril 1973. Hôtel, café, restaurant sous l'enseigne «Hôtel du Port». Le Bouveret.

11 octobre 1973. Editions.

La Plume aux Lecteurs, Frédy Boillat, précédemment à Aÿent, éditeur (FOSC du 18.4.1973, p. 1092). Le siège de la maison et le domicile du titulaire Frédy Boillat, de La Chaux-des-Breuleux, sont transférés à Evionnaz. Alimentation générale; nouvelle raison de commerce: Frédy Boillat; adresse: la Balmaz.

11 octobre 1973. Restaurant.

Jean-Marie Rosset, à Martigny-Combe. Titulaire: Jean-Marie Rosset, de Prez-vers-Noréaz, à Martigny-Combe. Restaurant-motel sous l'enseigne «Restaurant-Motel Transalpin». Combe.

11 octobre 1973. Location de chalets.

Fréda Holliger, à Bagnes, agence de location de chalets (FOSC du 29.1.1973, p. 281). Radiation par suite de cessation de l'activité indépendante.

11 octobre 1973. Carrosserie.

André Huber, à Fully, carrosserie (FOSC du 19.5.1972, p. 1289). Radiation par suite de cessation d'activité indépendante.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 octobre 1973. Travaux publics.

Raymond Monnier, à Colombier, exploitation d'une entreprise de travaux publics (construction et réfection de routes) (FOSC du 10.7.1957, N° 158, p. 1861). Nouvelle adresse: Rue Haute 10.

10 octobre 1973. Transports.

Jean Pfand, à Bevaix, entreprise de transports de choses (FOSC du 25.3.1970, N° 70, p. 669). Par suite de la numérotation des rues, l'adresse exacte est: Chemin des Jonchées 3.

11 octobre 1973. Création de jardins.

Maurice Bugnon, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Maurice Bugnon, de Bullet VD, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Création de jardins. Grand rue 5.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 octobre 1973.

Au Printemps, Nouveautés S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 5.6.1973, N° 129, p. 1618). Paul Mermoud, de Poliez-Grand, à Prilly, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux. Robert Ador, président du conseil d'administration, est actuellement domicilié à Anières GE.

11 octobre 1973. Société immobilière.

S.A. Rue Léopold-Robert 47 et 49, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC du 28.7.1971, N° 173, p. 1873). Par suite de décision de l'autorité tutélaire du district de La Chaux-de-Fonds du 1^{er} octobre 1973, la curatelle est levée et les pouvoirs de Amiod de Dardel en qualité de curateur sont radiés. Amiod de Dardel, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Nouveau domicile légal: Etude André Brandt, avocats et notaires, rue Jaquet-Droz 32, à La Chaux-de-Fonds. Bureau: Etude Clerc, notaires, rue Pourtales 2, à Neuchâtel.

Bureau de Neuchâtel

11 octobre 1973.

Spot Bar, Michel Uldry, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Michel Arnold Uldry, de Fribourg et Alterswil FR, au Landeron. Exploitation d'un bar-discothèque, avec débit de boissons non alcoolisées, à l'enseigne «Spot Bar». Ruelle DuPeyrou 3.

11 octobre 1973.

Bourquin Transports, à Lignières. Le chef de la maison est Paul Robert Bourquin, de Diesse BE, à Lignières. Entreprise de transports de choses.

Genève — Genève — Ginevra

9 octobre 1973. Café-restaurant.

A. Zosso, à Genève, café-brasserie (FOSC du 16.1.1952, p. 126). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 octobre 1973.

Imprimerie Robert Clerc SARI, à Genève (FOSC du 5.7.1973, p. 1914). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La société est radiée d'office.

9 octobre 1973. Arts graphiques.

Edouard Edler et Cie, Edler & Cie, succ., à Genève, commerce et représentation de fournitures pour les arts graphiques, etc., société en commandite (FOSC du 7.12.1955, p. 3138). L'associé commanditaire Gottfried Edler est radié. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la maison «Edouard Edler & Cie, Max Bill successeurs», à Genève.

9 octobre 1973. Arts graphiques.

Edouard Edler et Cie, Max Bill successeur, à Genève. Chef de la maison: Max Bill, de Moosseedorf BE, à Berne. Commerce et représentation de fournitures pour les arts graphiques et les industries du papier. 30, rue de Montrallin. Reprise de l'actif et du passif de la société en commandite «Edouard Edler et Cie, Edler & Cie, succ.», à Genève.

9 octobre 1973. Café-hôtel.

Edmond Bottinelli, à Meyrin (FOSC du 5.6.1970, p. 1299). La maison exploite, en outre, à la même adresse, un café. Objet modifié: café-hôtel à l'enseigne «Hôtel de l'Aéroport».

9 octobre 1973. Architecture.

Jean-Jacques Favre, à Genève. Chef de la maison: Jean-Jacques Favre, de et à Genève. Bureau d'architecture d'intérieur et de décoration; commerce de meubles, de tissus et de revêtements de sols et d'articles de diverses natures. 11, avenue Léon-Gaud.

9 octobre 1973. Vêtements.

«Jayne Boutiques» Mme J. Vallotton, à Genève. Chef de la maison: Jeanne Vallotton, de et à Genève, autorisée par son mari Léon Vallotton. Commerce de vêtements prêt à porter. 28, rue Voltaire.

9 octobre 1973. Assistance aux directions d'entreprises.

Brightford & Trost SA, à Genève, assister toutes directions d'entreprises, etc. (FOSC du 14.7.1969, p. 1640). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 50 000 et élévation de la valeur nominale de chacune des 500 actions de fr. 100 à fr. 200. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 200 au porteur. Statuts modifiés le 28 septembre 1973. Procuration collective à deux a été conférée à Charles Jacot, du Locle NE, à Genève, et Alain Donnet, de Troistorrents VS, à Meyrin.

9 octobre 1973.

SI Conde Duque, à Genève, société anonyme (FOSC du 2.9.1971, p. 2164). La société est déclarée dissoute d'office en vertu de l'art. 88 bis ORC. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **SI Conde Duque**, en liquidation. Liquidateur: l'administrateur Hans-Jakob Klier, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Gilly VD, chez Hans-Jakob Klier.

9 octobre 1973.

Société fiduciaire Fidusa société anonyme, succursale de Genève (FOSC du 28.9.1972, p. 2522). Nouvelle adresse: 32, rue de Berne.

9 octobre 1973.

Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 28.6.1973, p. 1850). Capital réduit de fr. 40 000 000 à fr. 22 500 000 par le remboursement et l'annulation de 17 500 actions de fr. 1000 au porteur. Capital: fr. 22 500 000, entièrement versé, divisé en 22 500 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 2 juillet 1973. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 25 septembre 1973.

9 octobre 1973.

Paris-Boutique SA, à Genève, boutique de mode, etc. (FOSC du 11.1.1971, p. 65). Les pouvoirs de Bruno Berger sont radiés.

9 octobre 1973. Titres.

Promofond SA, à Genève, promotion et diffusion de tous titres, etc. (FOSC du 22.1.1973, p. 197). L'administrateur Jean-Pierre Tabeto dit Sabet, exerce en outre les fonctions de directeur. Procuration collective avec un administrateur ou le directeur a été conférée à Thérèse Rien, de France, à Thonon-les-Bains (Haute-Savoie, France).

9 octobre 1973.

Société Immobilière Semailles-Voires lettre B, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.4.1961, p. 1103). Jacques Ricci (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philibert Theytaz, de et à Lancy, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

9 octobre 1973.

United Overseas Bank (Banque Union pour les Pays d'outremer), à Genève, société anonyme (FOSC du 16.5.1973, p. 1424). La procuration de Joseph Hayoz et Heinz Hiltbrunner est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Claude Bertonecello, de France, à Genève, et Werner Horvath, de RFA, à Begnins VD.

10 octobre 1973.

«Blanchisserie du Beulets» Elisabeta Perroud, à Genève (FOSC du 27.10.1969, p. 2467). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 octobre 1973. Nettoyage.

«Impec vitrines» Carmen Tonin, à Genève, entreprise de nettoyage (FOSC du 29.12.1970, p. 2947). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Impec» H. Mermet, à Meyrin.

10 octobre 1973. Café-restaurant.

Franco Belloni, à Genève, café-restaurant (FOSC du 29.11.1972, p. 3075). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Franco et Gerda Belloni», à Genève.

10 octobre 1973. Café-restaurant.

Franco et Gerda Belloni, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} octobre 1973. Associés: les époux Franco Belloni, d'Italie, à Genève, et Gerda Belloni, de Zurich, à Genève. Signature collective à deux des associés. Café-restaurant à l'enseigne «Le Sénat». 1, rue Emile-Yung. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Franco Belloni», à Genève.

10 octobre 1973. Boulangerie.

A. Meinen, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 3.1.1952, p. 3). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

10 octobre 1973. Bar à café.

Jean-Jacques Croptier, à Genève (FOSC du 22.11.1971, p. 2826). Nouvel objet: bar à café à l'enseigne «Orakiri». Nouvelle adresse: 4bis, boulevard James-Fazy.

10 octobre 1973. Electricité.

Deluche & fils, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 25.6.1969, p. 1808). Objet modifié: entreprise d'électricité. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Pierre Virchaux, nommé directeur, de Genève, à Carouge.

10 octobre 1973.

Jacques Dobler, à Vernier. Chef de la maison: Jacques Dobler, de Genève, à Vernier. Garage avec atelier de réparations mécaniques et électriques, station-service et commerce de véhicules automobiles. Centre commercial du Lignon, avenue du Lignon sn.

10 octobre 1973. Tabacs.

Rosa et Berthe Märki, à Chêne-Bourg, bazar, débit de tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC du 2.7.1964, p. 2041). L'associée Rosa Märki est décédée. Nouvel associé: Henri Märki, de Mandach AG, à Thônex. Nouvelle raison sociale: **Berthe et Henri Märki**.

10 octobre 1973. Nettoyages.

«Impec» H. Mermet, à Meyrin, entreprise de nettoyages (FOSC du 31.1.1964, p. 329). Nouvelle raison de commerce: «Impec Nettoyage» H. Mermet. Nouvelle adresse: 23, avenue des Boudines. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Impec Vitrines» Carmen Tonin, à Genève.

10 octobre 1973. Station-service.

Joseph Pont, à Pregny-Chambésy. Chef de la maison: Joseph Pont, d'Espagne, à Meinier. Station-service et commerce d'automobiles. 252, route de Lausanne. Chambésy.

10 octobre 1973. Boulangerie.

M. et Mme Rieben, à Bellevue, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} octobre 1973. Associés: les époux René Rieben et Rosa Rieben, tous deux de Lenk i. S. BE, à Bellevue. Boulangerie-pâtisserie et alimentation. 322, route de Lausanne.

10 octobre 1973.

«Blanchisserie du Beulets» Sebastiano et Joséphine Sortino, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 4 octobre 1973. Associés: le couple Sebastiano et Joséphine Sortino, tous deux d'Italie, à Versoix. Exploitation d'une blanchisserie. 7-9, rue du Beulet.

10 octobre 1973. Achat, vente de tous produits.

Armowy SA, à Genève, achat, vente et représentation de tous produits, etc. (FOSC du 8.8.1973, p. 2224). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif puis clôturée. La société est radiée d'office.

10 octobre 1973. Organisation d'entreprise.

Consultants Organisation SA, à Genève, organisation d'entreprises, etc. (FOSC du 3.12.1968, p. 2620). Michel de Gorski n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Henri-Robert Blanchut, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

10 octobre 1973.

EchangeX, à Genève, favoriser les échanges commerciaux, etc., société anonyme (FOSC du 30.10.1972, p. 2809). Nouvelle adresse: 64, route de Florissant.

10 octobre 1973. Importation, exportation.

Malet SA, à Genève. Date des statuts: 26 septembre 1973. But: création et exploitation d'un commerce d'importation, d'exportation, de vente et de représentation d'articles de magasins de nouveautés. Capital: fr. 100 000, entièrement versé; divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Paul Malet, de France, à Genève, président; Mireille Riolo, de Bienne BE, à Jouxtemazery VD, secrétaire; Thérèse Stakitch, de France, à Lausanne; Théo Deck, de Genève, à Oberlandhofen AG; André Grange, de Fully VS, à Lancy, et Emma Grange, de Fully VS, à Lancy. Signature: individuelle de Paul Malet, Emma Grange et Thérèse Stakitch, administrateurs. Adresse: 3, rue de Rive.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief vom 28. Juni 1924, Beleg 1/3948, zugunsten der Erbsparniskasse Nidau, im Kapitalbetrag von Fr. 3000.—, lastend auf Biel-Grundbuch Nr. 5544 des Georges Leopold Bühlmann, im II. Pfand-rechtsrang.

Der unbekannte Inhaber dieses Namenschuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (1245⁹)

2500 Biel, den 18. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident I:
Mühlemann

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 25. April 1940, von Fr. 8000.—, Beleg Serie 11/1537, haftend im II. Rang auf Biel-Grundbuch Nr. 2018, Besitzung Freiestrasse Nr. 26 in Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde. (1246⁹)

2500 Biel, den 18. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident I:
Mühlemann

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 4600.—, lautend zugunsten der seinerzeitigen Eigentümerin Frau Marie Lysser-Franz, wohnhaft gewesen in der Hohmatt zu Ottiswil, eingetragen den 22. Januar 1926, Beleg 1/2305, und lastend auf der Hausparzelle Wengi-Grundbuchblatt Nr. 347 im II. Range.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (1244⁹)

3294 Büren a/Aare, den 19. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident:
Jäggi

Abhanden gekommene Titel:

Fr. 2000.—, datiert 6. November 1939, Nr. 863, haftend auf GB-Nr. 444 Schwanden.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Therna AG, Schwanden.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 40 000.—, datiert 8. Mai 1918, Nr. 347, haftend auf GB-Nr. 329 Hätzingen.

Gläubiger: Frau Anna Regula Bass-Hefli und Dr. Carlo Bass-Hefli in Celerina.

Schuldner: Firma Salento SA, Zuoz.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 2000.—, datiert 12. Dezember 1928, Nr. 1241, haftend auf GB-Nr. 667 Niederurnen.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Heinrich Scherrer, Fuhrhalter, Niederurnen.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 1000.—, datiert 16. Oktober 1891, Nr. 1765, haftend auf GB-Nr. 30 Linthal-Matt.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Erben von Paulus Dürst sel. Linthal.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 2000.—, datiert 4. August 1956, Nr. 945, haftend auf GB-Nr. 508 und 510 Mollis.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Beglinger Söhne Gartenbau, Mollis.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 2000.—, datiert 20. Februar 1880, Nr. 1383, haftend auf GB-Nr. 453 Netstal.

Gläubiger: der Inhaber.

Schuldner: Hans Luzinger-Stutz, Schulabwart, Netstal.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Fr. 3111.11, datiert 23. November 1880, Nr. 1036, haftend auf GB-Nr. 22 Luchsingen-Adlenbach.

Gläubiger: Max Walcher-Hefli, a. Fabrikant, Luchsingen.

Schuldner: Corporation von Saatengut «Gut», in Adlenbach.

Die Schuld ist bereits zurückbezahlt.

Jedermann, der über diese Titel Auskunft geben kann oder Ansprüche darauf erheben will, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Richter innert Jahresfrist von heute an Anzeige zu machen oder die allfällig zum Vorschein gekommenen Titel einzureichen, andernfalls dieselben kraftlos erklärt werden. (1233⁹)

8750 Glarus, den 12. Oktober 1973

Der Zivilgerichtspräsident
des Kantons Glarus

Es wird vermisst:

Schuldbrief Nr. 2 vom 18. Dezember 1941, Belege-Serie 1/4522 von Fr. 25 000.—, lastend auf den Grundstücken Grundbuch Wileroitigen Nr. 680 und 44 weitere.

Schuldner: Edgar Herren-Rentsch, des Christian, von Mühleberg, 1922, Landwirt, in Wileroitigen.

Gläubigerin: Frau Frieda Rentsch-Notz, Witwe des Fritz Ernst, von Ferenbalm, wohnhaft gewesen in Kerzers, gestorben am 25. Mai 1972, nun deren alleiniger Erbe, Emil Notz-Iensenich, des Emil, geboren 1897, von Chardonney, Pferdehändler, in Kerzers.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist, d.h. bis 15. November 1974, dem Richteramt Laupen vorzulegen. Andernfalls wird der Schuldbrief als kraftlos erklärt werden. (1243⁹)

3177 Laupen, den 17. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident:
Aebersold

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.—, ausgestellt am 2. April 1925, lautend auf den Schuldner Ernst Manz, geboren 1881, von Stäfa, Hotelier, wohnhaft zum St. Gotthard in Zürich 1, lastend im ersten Rang auf der Liegenschaft im Gemeindebann Meilen GB 1491, Kat. Nr. 1279, siebenunddreissig Aren 23 m² Reben und Pflanzland in der Seehalde und Harbis genannt; heutige Pflanzentümer und Schuldner: Erben des obgenannten Ernst Manz.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (53²)

8706 Meilen, den 18. Oktober 1973

Im Namen des
Bezirksgerichtes Meilen
Der a.o. Substitut:
Dr. Aepli

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 5466 der Spar- und Leihkasse Beringen, lautend auf Hans Roost, alte Post, 8222 Beringen.

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses bis 31. August 1974 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst das Sparheft kraftlos erklärt wird. (52²)

8200 Schaffhausen, den 19. Oktober 1973

Bzirksrichter Schaffhausen

Es wird als vermisst gemeldet:

Fr. 5199.40, Sparheft Nr. 1.157.093.08 der App. A. Rh. Kantonalbank, Filiale Heiden, lautend auf Herrn Bernhard Bischof, Horn TG.

Der allfällige Besitzer des Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe bis 30. April 1974 der Obergerichtskanzlei App. A. Rh. in 9043 Trogen einzureichen; andernfalls wird es für kraftlos erklärt. (1241²)

9043 Trogen, den 19. Oktober 1973

Obergerichtskanzlei
App. A. Rh.

Es werden als vermisst gemeldet:

Fr. 10 000.—, abz. lieg. Zedel vom 18. November 1875, eingetragen im Pfandprotokoll Bd. K, Nr. 3170 des Grundbuchamtes Heiden, haftend auf Grundbuch Heiden Nr. 426; Eigentümer: Fa. Heller AG, Heiden.

Fr. 1300.—, Schuldbrief vom 3. August 1931, Vorg. Fr. 7327.—, haftend auf Grundbuch Trogen, Nr. 476/77, Scheibwald, der Frau Nelly Schmid, Sulzbach-Uster.

Fr. 700.—, abz. lieg. Zedel vom 3. August 1911, heute im 1. Rang, Zinsfall 1. August, eingetragen im Zedekopierband Teufen 25, Nr. 145, damaliger Schuldner Jakob Roderer, haftend auf den Grundstücken Teufen Nr. 803 und 817.

Der allfällige Besitzer des einen oder anderen Titels wird aufgefordert, denselben bis spätestens Ende Oktober 1974 der Obergerichtskanzlei App. A. Rh. in 9043 Trogen, vorzulegen; andernfalls wird er für kraftlos erklärt. (1242²)

9043 Trogen, den 19. Oktober 1973

Obergerichtskanzlei
App. A. Rh.

Le détenteur du livret d'épargne de la Caisse d'Epargne cantonale vaudoise No 36 947, au porteur, créancier de fr. 18 227.35, créé le 19 janvier 1952, est sommé de me le produire jusqu'au 30 avril 1974. (50²)

1003 Lausanne, le 18 octobre 1973

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
S. Contini

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur, de fr. 10 000.—, intérêt maximum 6%, 1^{er} rang, du 28 septembre 1954, inscrite sous No 304 806 du registre foncier, est sommé de me la produire jusqu'au 31 octobre 1974. (51²)

1003 Lausanne, le 18 octobre 1973

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
S. Contini

Kraftloserklärungen - Annulations - Annulamenti

Der erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 244 vom 17. Oktober 1972, Seite 2696, als vermisst aufgeführte Eigentümerschuldbrief über Fr. 1600.— vom 17. Januar 1929, Beleg 1/4911, zugunsten von Herrn Emil Christen-Hofer sen., Rechterswil, lastend in der 1. Pfandstelle auf der Liegenschaft Koppigen-Grundbuchblatt Nr. 241, Plan 19, Maximalzinsfuß 6 1/2 %, ist dem Richter innert aberaumter Frist nicht vorgewiesen worden und wird hiermit kraftlos erklärt. (1248)

3400 Burgdorf, den 18. Oktober 1973

Der Gerichtspräsident II:
Righetti

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidentiums Plessur vom 18. Oktober 1973 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:
Nr. 0.396420.5, lautend auf Herrn Duri Secchi, 1896, San Bernardino. (1238)

7002 Chur, den 18. Oktober 1973

Der Präsident des
Bezirksgerichtes Plessur:
Dr. J. Sprecher

Gemäss Verfügungen der Bezirksgerichtspräsidenten von Rorschach, Werdenberg, Sargans, Obertoggenburg und Neutoggenburg sowie Entschieden der Bezirksgerichte St. Gallen, Oberthal und Gaster sind mit Genehmigung der Rekurskommission des Kantonsgerichts St. Gallen folgende Wertpapiere kraftlos erklärt worden:

1. Schuldbrief Nr. 370, Pfandprotokoll Steinach, Band XI, im Betrage von Fr. 1500.—, im 2. Rang, Schuldbrief Nr. 371, Pfandprotokoll Steinach, Band XI, im Betrage von Fr. 2000.—, im 3. Rang, beide datiert vom 4. Januar 1927, zugunsten Eigenheim AG, Basel, lastend auf der Liegenschaft Kataster-Nr. 17, Steinach, der Erbgemeinschaft Hermann Hächler, Hauptstrasse, 9323 Steinach.

2. Inhaberschuldbrief Nr. 2479, Pfandprotokoll Rorschach, Band IV (ursprünglich Nr. 8199, Band 26), im Betrage von Fr. 8000.—, datiert vom 20. Januar 1937, lastend im 2. Rang auf Parz.-Nr. 755 des Grundbuches Rorschach, Liegenschaft der Erbgemeinschaft Emil Togni an der Kronenstrasse 26 in 9400 Rorschach.

3. 3 1/2 %-Inhaber-Obligation Nr. 3245 der Darlehenskasse Goldach in 9403 Goldach, von Fr. 2000.—, datiert vom 7. Februar 1962, Verfall 18. Januar 1967, samt Zinsscoupons per 18. Januar 1966 und 18. Januar 1967.

4. Versicherungsbrief Grabs, Band 7, Nr. 216, im Betrage von Fr. 3500.—, datiert vom 13. Mai 1892, zugunsten von Ursula Pool-Gantenbein, 7649 Vicosoprano (früher Gantenbein, Rüti, Grabs), lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Maibenberg Buchen, Kat.-Nr. 3710, des Mathäus Vetsch, Landwirt, Schluss, 9472 Grabs.

5. Versicherungsbrief Pfandprotokoll Sevelen, Band D, Nr. 394, Fr. 500.—, datiert vom 3. Juni 1887 sowie Versicherungsbrief Pfandprotokoll Sevelen, Band E, Nr. 80, Fr. 2000.—, datiert vom 28. November 1890, beide lastend im 1. Rang auf Parzelle Nr. 690, Plan 15, Wiese in Pfäfers-Sevelen der Ortsgemeinde Sevelen, frühere Grund-eigentümerin: Marie Würz-Schlegel, 9475 Sevelen. Letzte Gläubigerin: Wwe Anna Bernegger-Hagmann, Halden-Rans, 9475 Sevelen.

6. Schuldbrief Nr. 3329, Pfandprotokoll Quartan Band VII, im Betrage von Fr. 1000.—, datiert vom 16. März 1929, zugunsten der Witwe Elisa Kessler, Mols, lastend im 4. bzw. 1. Rang auf dem Heimwesen Elendsberg, jetzige Parzelle Nr. 1399, Güns, 8885 Mols, der Erbgemeinschaft Franz Lendi; heutiger Eigentümer Gottlieb Lendi-Bischof, 8885 Mols.

7. Versicherungsbrief Nr. 4783, Pfandprotokoll Walenstadt Band 3, im Betrage von Fr. 600.—, datiert vom 20. April 1867, lastend auf einem Acker im Berschnervorderfeld des Xaver und der Isabella Bruhin-Geeler, 8891 Bersch, Letzter bekannter Gläubiger: Ulrich Lieberherr, 8890 Flums.

8. Kaufschuldbrief Pfandprotokoll Nesslau Band 19, Nr. 280, von Fr. 2000.— und Kaufschuldbrief Nr. 281, von Fr. 1000.—, beide datiert vom 24. Januar 1874 und lastend auf der Liegenschaft Zwischenbäch, 9650 Nesslau, Parz. Nr. 263, Grundreg. B 227, der Wwe Verena Scherrer-Schmid; letztkannter Gläubiger: Bernhard Aerne, Rietbach, Nesslau.

9. Inhabersparheft Nr. 13193 der Spar- und Leihkasse Ebnat-Kappel in 9642 Ebnat-Kappel, Guthaben per 1. Januar 1972 von Fr. 11 234.50.

10. Kaufschuldersicherungsbrief Grundbuch Wattwil Nr. 158, Band 22, im Betrage von Fr. 2000.—, datiert vom 6. Juli 1898, lastend im 2. Rang auf Parz. 1792, Plan 54, Liegenschaft unterer Chnopfenberg, Gemeinde 9630 Wattwil, der Ortsgemeinde Wattwil.

11. Inhaberschuldbrief Nr. 11231 von Fr. 14 800.—, im 2. Rang mit Vorgang von Fr. 150 000.—, datiert vom 10. Dezember 1957, lastend auf der Liegenschaft Ludwigstrasse 22, Grundbuch St. Fiden, Parz. Nr. 3358.

12. Inhaberschuldbriefe: a) Nr. 3480 von Fr. 60 000.— im 1. Rang, b) Nr. 3481 von Fr. 20 000.— im 2. Rang mit Vorgang von Fr. 60 000.—, c) Nr. 3482 von Fr. 20 000.— im 3. Rang mit Vorgang von Fr. 80 000.—, alle datiert vom 14. Juli 1938, lastend auf der Liegenschaft Zwinglistrasse 45, Grundbuch St. Gallen, Parz. Nr. 3511.

13. Schuldbrief nom. Fr. 3000.—, datiert vom 22. Oktober 1948, laut Pfandprotokoll Rebstein SG, Band 13, Nr. 4669, lastend auf Parz. Nr. 1258 in Rebstein.

14. Kaufschuldersicherungsbrief von Fr. 500.—, ausgestellt am 16. Mai 1891, Pfandprotokoll Band VI, Nr. 2911, des Grundbuches Amden, lastend auf einem Stück Riet mit Wald in Brittertannen und einem Rietschopf sub. Nr. 1284 mit Fr. 100.— assekuriert. Schuldner zur Zeit der Errichtung: Büsser Notker, Ruob Amden. Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Gmür Adolf, Aechem, Amden. Heutiger Eigentümerin der Liegenschaft: Nordostschweizerische Kraftwerke AG (NOK), Baden. (1247)

9001 St. Gallen, den 19. Oktober 1973

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Par ordonnance du 18 octobre 1973, le président II du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'annulation des titres suivants:

cinquante actions au porteur de fr. 1000.— chacune, formant le capital social de fr. 50 000.— de la société Chocolate Pot SA, à Fribourg. (1239)

1700 Fribourg, le 18 octobre 1973

p.o. le greffier:
P. Plancherel

Le 18 octobre 1973, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: certificat no 7 représentant 39 actions au porteur de fr. 1000.— chacune, nos 161 à 199, de la South Sea Pearl Producers SA à Lausanne. (1234)

1003 Lausanne, le 18 octobre 1973

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
S. Contini

Le 18 octobre 1973, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret de dépôts Banque cantonale vaudoise, No 638 828, au porteur, créancier de fr. 11 553.90, créé le 15 janvier 1971. (1235)

1003 Lausanne, le 18 octobre 1973

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
S. Contini

Le 18 octobre 1973, j'ai prononcé l'annulation des titres suivants: deux actions de jouissance Teinturerie Réunies Morat et Lyonnaise SA, de fr. 300.—, Nos 2991 et 2992, coupons Nos 25 à 40 et talons. (1236)

1003 Lausanne, le 18 octobre 1973

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
S. Contini

Le 18 octobre 1973, j'ai prononcé l'annulation du titre suivant: livret d'épargne de la Caisse d'Epargne Cantonale, au porteur, No 67985, créancier de fr. 1000.—, créé le 23 mars 1971. (1237)

1003 Lausanne, le 18 octobre 1973

Le président du Tribunal civil
du district de Lausanne:
S. Contini

Il pretore di Locarno-Città comunica di aver pronunciato l'ammortamento di 5 obbligazioni al portatore di fr. 1000.— cadauna, con interessi 5 %, della città di Locarno, 1966, no 8949/53, con cedole al 30 aprile 1970 e segg., e di aver autorizzato la sostituzione (art. 986 cpv. 3 CO). (1240)

6600 Locarno, il 18 ottobre 1973

Il pretore:
avv. E. Borioli

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Séries I à V de Montreal-Immobil

Retrait de l'autorisation et nomination d'un gérant selon l'article 44 alinéa 1 et l'article 45 alinéa 1 de la Loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966

1. L'autorisation provisoire de gérer les séries I à V de Montreal-Immobil est retirée à Montim-Verwaltungsgesellschaft, Hergiswil;
2. la Société Fidinar SA Fiduciaria d'Investimenti e Amministrazioni, Lugano, est nommée gérante des séries I à V de Montreal-Immobil, en lieu et place de Montim-Verwaltungsgesellschaft.

Un recours de droit administratif contre cette décision peut être déposé par écrit auprès du Tribunal fédéral à Lausanne dans les 30 jours; établi en trois exemplaires, il indiquera les motifs et sera accompagné de la présente décision et éventuellement d'autres pièces. (A637)

3001 Berne, le 16 octobre 1973

Commission fédérale des banques
Chambre des fonds de placement
Le président: A. Matter
Le chef du secrétariat: D. Bodmer

Requête

à fin d'extension du champ d'application d'une convention collective genevoise concernant les magasins de vente au détail ouverts le soir les 17 et 21 décembre 1973

(article 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

1 Les associations contractantes, soit:

- le Groupement genevois des grands magasins,
- l'Association genevoise des détaillants en textile,
- l'Association genevoise des marchands de chaussures,
- la Fédération genevoise des sociétés de détaillants,
- l'Association des commis de Genève,
- la Société suisse des employés de commerce, section de Genève,
- la Fédération des syndicats chrétiens, et
- la Fédération suisse des travailleurs du commerce, des transports et de l'alimentation, section de Genève,

ont conclu entre elles la convention collective genevoise du 2 août 1973 concernant les magasins de vente au détail ouverts le soir les 17 et 21 décembre 1973 et demandent au Conseil d'Etat de la République et canton de Genève de prononcer l'extension de son champ d'application.

2 Les clauses à étendre ont été publiées dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève du 12 octobre 1973.

3 Les oppositions éventuelles doivent être présentées par écrit au département du commerce, de l'industrie et du travail dans les 14 jours à dater de la présente publication. (A634)

Le Département du commerce,
de l'industrie et du travail
du canton de Genève

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Streichung eines Schiffes

Das Gütermotorschiff «Express 273», Reg. Nr. 581, ist auf Antrag der Eigentümerin, Rhenania Schiffsabts- und Spedition-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Mannheim, Filiale Basel, in Basel, im Schiffsregister gestrichen worden. (A635)

4000 Basel, den 10. Oktober 1973

Schiffsregister Basel-Stadt

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

Liquidazione totale

I Signori Eredi Noé Sciarioni, Locarno, sono stati autorizzati a procedere alla liquidazione totale del loro negozio di gioielleria, in Piazza Grande, a Locarno.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere si estende fino al 1^o gennaio 1978. (A639)

6500 Bellinzona, il 19 ottobre 1973

Dipartimento
dell'economia pubblica

Liquidazione parziale

Il Signor Geo Balmelli, Lugano, proprietario della Boutique Sport, in Via della Posta 1, a Lugano, è autorizzato a procedere alla liquidazione parziale della seguente merce:

sci, bastoni da sci, guanti da sci, occhiali da sci, attacchi da sci, pantaloni da sci donna e uomo, giacche e vento donna e uomo.

Il divieto si estende fino al 1^o novembre 1976. (A640)

6501 Bellinzona, il 19 ottobre 1973

Dipartimento
dell'economia pubblica

Aufforderung gemäss Art. 89 HRV

Inter-Schwenn Holding, in Zürich.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung des Eintrages ist innert 30 Tagen ungenügend geltend zu machen, widrigenfalls er von Amtes wegen gelöscht wird. (A 638)

8001 Zürich, den 19. Oktober 1973

Handelsregisteramt
des Kantons Zürich

Aktiven

Quartals-Bilanz per 30. September 1973

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheck-Guthaben		8 975 612.67	Bankenkreditoren auf Sicht		—,—
Bankendebitoren auf Sicht		3 166 521.16	Bankenkreditoren auf Zeit		—,—
Bankendebitoren auf Zeit		100 512 000.—	— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	—,—	27 172 497.87
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 000 000.—		Kreditoren auf Sicht		8 845 938.35
Wechsel und Geldmarktpapiere		261 000.—	Kreditoren auf Zeit		—,—
— davon Reskriptionen und Schatzscheine	250 000.—		— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 159 376.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		105 429 756.40	Spareinlagen		209 485 567.40
— davon mit hypothekarischer Deckung	102 319 063.35		Depositen-, Einlage- und Anlagehefte		196 131 666.84
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		9 703 964.10	Kassen-Obligationen		399 129 000.—
— davon mit hypothekarischer Deckung	9 602 563.—		Obligationen-Anleihen		247 031 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen			— davon Wandelanleihen	—,—	
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		4 070 068.20	Pfandbriefdarlehen		201 000 000.—
Hypothekaranlagen		990 800 864.90	Sonstige Passiven		33 683 817.19
Wertschriften		154 572 602.—	Aktienkapital		50 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		6 381 004.—	Gesetzliche Reserve		13 500 000.—
Bankgebäude		2 000 000.—	Andere Reserven		17 500 000.—
Andere Liegenschaften		10 011 908.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		944 250.63
Sonstige Aktiven		8 538 436.85			
		<u>1 404 423 738.28</u>			<u>1 404 423 738.28</u>
Kautionen		1 853 229.—	Kautionen		1 853 229.—

Attivo

Bilancio al 30 settembre 1973

Passivo

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		141 514 617.32	Debiti a vista presso banche		247 362 947.32
Crediti a vista presso banche		136 311 991.18	Debiti a termine presso banche		235 588 344.54
Crediti a termine presso banche		351 598 329.10	– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	186 688 344.54	
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	316 517 142.31		Conti creditori a vista		385 061 913.33
Effetti cambiari		21 429 443.23	Conti creditori a termine		319 412 009.78
Conti correnti debitori senza copertura		373 889 343.03	– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	254 475 073.39	
Conti correnti debitori con copertura		241 257 971.10	Depositi a risparmio		83 638 554.18
– dei quali con garanzia ipotecaria	58 597 248.31		Libretti di deposito		170 180 467.75
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		35 319 894.99	Obbligazioni e buoni di cassa		66 783 500.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		29 416 191.40	Altre poste del passivo		89 319 215.11
– dei quali con garanzia ipotecaria	15 890 284.30		Capitale		75 000 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		12 116 362.90	Riserve legali		51 000 000.—
Investimenti ipotecari		123 393 945.81	Altre riserve		31 000 000.—
Titoli		162 648 102.35	Saldo del conto profitti e perdite		576 403.86
Partecipazioni permanenti		22 866 734.90			
Stabili per uso della banca		30 096 031.30			
Altre poste dell'attivo		53 064 397.26			
		<u>1 754 923 355.87</u>			<u>1 754 923 355.87</u>
	Fr.	Fr.			Fr.
Attivi all'estero		832 453 578.33	Garanzie prestate e crediti confermati		395 398 582.12
– dei quali crediti presso banche:			Impegni di versamento su azioni		5 275 000.—
con scadenza fino a 90 giorni	294 484 319.45				
con scadenza superiore	25 432 449.05				

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle – Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im September 1973¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en septembre 1973¹⁾

Vertragsstaaten	Einzahlungen – Versements				Auszahlungen – Paiements				Sonstiger Verkehr*)	Clearingstand Ende September 1973 Etat de clearing à fin septembre 1973			
Pays	Anfangsbestand	Waren	Andere Einzahlungen	Total	Waren	Andere Auszahlungen	Total		Verfügbare Mittel	Pendente Auszahlungsaufträge	Clearing-saldo	Angemeldete Forderungen	
	Disponibilités Etat initial	Marchandises	Autres versements	Total	Marchandises	Autres paiements	Total	Autre trafic*)	Disponibilités	Ordres de paiements non exécutés	Solde de clearing	Déclaration de créances non liquidées	
	In 1000 Franken				September 1973 – Septembre 1973					en 1000 francs			
Polen – Pologne	6	5 850	2 291	8 141	13 520	1 908	15 428	7 293	12	346	– 334	210 573	
Ungarn – Hongrie	6 982	9 030	3 670	12 700	10 527	2 990	13 517	3 912	10 077	1 140	8 937	20 802	
Zentralis. Verkehr – Trafic centralisé	6 988	14 880	5 961	20 841	24 047	4 898	28 945	11 205	10 089	1 486	8 603	231 375	
DDR – RDA ³	7 625	3 763	3 458	7 221	2 280	3 788	6 068	320	9 098				
Total	14 613	18 643	9 419	28 062	26 327	8 686	35 013	11 525	19 187				
Türkei – Turquie ⁴	—	—	—	—	220	—	220	220	—	594	– 594	322 ⁴⁾	
Ägypten – Egypte ⁶	170	76	44	120	—	—	—	—	290	400 ⁶⁾	– 110	8 ⁷⁾	
Gesamter Verkehr – Trafic global	14 783	18 719	9 463	28 182	26 547	8 686	35 233	11 745	19 477				

	In 1000 Franken				Januar bis September 1973 – Janvier à septembre 1973					en 1000 francs			
Bulgarien – Bulgarie ⁹	937	4 485	2 192	6 677	8 458	1 140	9 598	1 984	—	—	—	—	
Polen – Pologne	1 290	62 051	13 946	75 997	145 735	13 631	159 366	82 091	12	346	– 334	210 573	
Rumänien – Roumanie ⁹	5 816	12 252	4 346	16 598	43 041	5 423	48 464	26 050	—	—	—	—	
Ungarn – Hongrie	6 046	91 192	27 712	118 904	107 869	21 648	129 517	15 644	10 077	1 140	8 937	20 802	
Zentralis. Verkehr – Trafic centralisé	13 089	169 980	48 196	218 176	305 103	41 842	346 945	125 769	10 089	1 486	8 603	231 375	
DDR – RDA ³	3 576	44 047	17 375	61 422	44 138	19 375	63 513	7 613	9 098				
Total	16 665	214 027	65 571	279 598	349 241	61 217	410 458	133 382	19 187				
Türkei – Turquie ⁴	—	—	—	—	3 571	—	3 571	3 571	—	594	– 594	322 ⁴⁾	
Ägypten – Egypte ⁶	2	551	523	1 074	—	842	842	—	290	400 ⁶⁾	– 110	8 ⁷⁾	
Gesamter Verkehr – Trafic global	16 667	214 578	66 094	280 672	352 812	62 059	414 871	136 953	19 477				

⁹ Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs am 15. April 1973

b) versements en Egypte en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non résidents» 8

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im September 1973

In einer Mitteilung der Eidg. Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des Aussenhandels im September 1973 – verglichen mit jenen des Vormonats und des Septembers 1972 – bekanntgegeben.

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	in 1000 Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
Sept. 1972 /	3 063,1	2 805,5	259,8	2 245,6	559,9	80,0
Aug. 1973 /	3 234,0	2 740,1	260,9	2 122,1	618,0	77,4
Sept. 1973 /	3 084,1	2 996,4	304,4	2 526,6	469,8	84,3
Jan.-Sept. 1972 /	25 786,2	23 731,8	2 304,4	18 758,1	4 973,7	79,0
Jan.-Sept. 1973 /	27 669,6	26 472,2	2 560,7	21 433,0	5 039,2	81,0

Einfuhr.

Gegenüber dem Vergleichsmonat des Vorjahres hat sich die Einfuhr von Energieträgern (insgesamt 200,9 Mio Fr.) um 43,6% sowie jene von Rohstoffen und Halbfabrikaten (1226,9 Mio) um 13,2% erhöht. Die Käufe von Konsumgütern (997,5 Mio) haben um 0,4% zugenommen, wogegen jene von Investitionsgütern (571,2 Mio Fr.) um 2,9% zurückgegangen sind.

Die den Absolutzahlen nach grössten Wertsteigerungen entfallen auf die Importe von Erdöl und Destillaten (+ 62,7 Mio Fr.), Luftfahrzeugen (+ 58,3 Mio), agrarischen Ausgangsstoffen für Landwirtschaft und Industrie (+ 41,5 Mio), chemischen Grundstoffen und Verbindungen (+ 29,2 Mio), elektrischen Maschinen und Apparaten (+ 21,7 Mio), Metallwaren (+ 21,4 Mio), Eisen und Stahl (+ 19,5 Mio), Spinnstoffen (+ 15,1 Mio), Bekleidung und Wäsche (+ 9,6 Mio) sowie Geweben (+ 7,1 Mio). Beträchtlich gesunken sind dagegen die Zufuhren von nichtelektrischen Maschinen (- 91,7 Mio), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen für die Industrie (- 23,7 Mio Fr.).

	Einfuhrwerte		
	Aug. 1972	Jul. 1973	Aug. 1973
	in Mio Fr.		
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	386,1	432,5	440,6
davon:			
Ausgangsstoffe für Landwirtschaft und Industrie	43,3	80,7	84,8
Lebensmittel	228,9	262,4	234,6
Rohstoff	22,1	13,2	21,7
Alkoholische Getränke	34,2	25,8	38,4
Forstwirtschaftliche Produkte (ohne Brennholz)	41,7	42,0	47,0
Energieträger	139,9	209,5	200,9
davon:			
Erdöl und Destillate	132,2	203,4	194,9
Textilien und Bekleidung	324,3	341,4	364,4
davon:			
Spinnstoffe	27,5	33,0	42,6
Garne	21,2	24,4	27,1
Gewebe	32,1	37,5	39,2
Bekleidung und Wäsche	157,4	160,0	167,0
Schuhe	32,0	32,0	29,4
Papiere und Papierwaren	96,4	101,8	91,0
davon:			
Ausgangsstoffe	14,1	15,2	10,3
Papier und Karton	38,2	42,0	36,9
Bücher, Zeitungen, Zeitschriften	30,4	28,8	28,5
Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoffe	104,4	100,4	102,3
davon:			
Häute, Felle, Leder	28,1	23,8	23,2
Kautschuk	31,6	30,5	29,2
Kunststoffwaren	44,6	46,2	50,0
Chemikalien und verwandte Produkte	243,6	298,4	279,2
davon:			
Grundstoffe und Verbindungen	139,3	178,1	168,5
Pharmazeutika	26,6	31,8	26,8
Baustoffe (ohne Holz), Keramik, Glas	71,7	71,6	74,3
Metalle und Metallwaren	323,0	345,9	366,8
davon:			
Eisen und Stahl	145,0	163,2	164,5
Nichteisenmetalle	62,8	56,1	65,6
Metallwaren	115,3	126,6	136,7
Maschinen	563,5	394,0	493,5
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	377,5	213,7	285,8
Elektrische Maschinen und Apparate	186,1	180,3	207,8
Fahrzeuge	253,9	194,6	309,6
davon:			
Personenautomobile	157,4	104,8	156,1
Cars, Lastwagen, Spezialautomobile	53,4	46,3	49,8
Luftfahrzeuge	16,3	17,4	74,6
Feinmechanische und optische Geräte, Uhren und Bijouterie	180,4	156,6	168,0
davon:			
Optische Geräte	26,2	23,3	24,0
Feinmechanische Geräte	22,0	22,8	27,6
Edelmetalle sowie Edel- u. Schmucksteine für die Industrie	91,1	63,8	67,4
Bijouterie und Edelmetallwaren	24,7	28,7	26,7
Verschiedene übrige Waren	117,6	93,5	105,8
davon:			
Möbel und Kleintischlerwaren	39,9	35,6	43,8

Ausfuhr.

Die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 991,6 Mio Fr.) ist gegenüber dem September 1972 um 21,1% und jene von Investitionsgütern (841,0 Mio) um 13,1% gestiegen. Der Versand von Konsumgütern (690,2 Mio Fr.) verzeichnet eine Zunahme um 1,3%.

Die Ausfuhrlieferungen der Metallindustrie übertreffen das entsprechende Vorjahresergebnis um 155,5 Mio Fr. oder 12,9%, was vor allem auf vermehrte Sendungen von nichtelektrischen Maschinen (+ 84,6 Mio Fr.), Uhren (+ 22,6 Mio) sowie elektrischen Maschinen und Apparaten (+ 11,7 Mio) zurückzuführen ist. Die Verkäufe der chemischen Industrie haben sich um 94,7 Mio Fr. oder 22,3% verstärkt. Dies rührt grösstenteils von den Exporten gewerblicher Chemikalien her (+ 84,2 Mio). Beachtlich erhöht haben sich zudem die Ausfuhren von Farbstoffen (+ 6,5 Mio) und Pharmazeutika (+ 3,1 Mio). Bei Textilien und Bekleidung (+ 4,7 Mio Fr. oder 2,1%) registrieren namentlich Stickereien, Wirk- und Strickwaren sowie Wollgewebe eine Versandsteigerung, wogegen Schuhe, Baumwollgarne und Bodenbeläge eine deutliche Absatzeinbusse aufweisen. Die Lieferungen von Nahrungs- und Genussmitteln sind um 5,1 Mio Fr. oder 4,4% gesunken, wobei insbesondere die Exporte von Tabakfabrikaten, Käse sowie Milchkonserven und Kindermehl den Vorjahreswert nicht erreichen.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	Sept. 1972	Aug. 1973	Sept. 1973
	in Mio Fr.		
Metallindustrie	1201,8	1072,4	1357,3
davon:			
Nichtelektrische Maschinen	480,4	463,4	565,0
Elektrische Maschinen und Apparate	210,5	189,2	222,2
Optische und feinmechanische Geräte	72,1	65,8	74,7
Uhren	274,0	195,4	296,6
Aluminium	20,5	19,8	22,9
Chemische Industrie	425,5	511,9	520,2
davon:			
Farbstoffe usw.	103,3	139,9	109,8
Pharmazeutika	107,6	133,4	110,7
Kosmetika und Parfümerien	4,5	4,8	5,3
Chemikalien, andere	210,1	233,9	294,3
Textilien und Bekleidung	225,8	173,8	230,5
davon:			
Chemiefasern und -garne	51,7	40,0	52,1
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	25,6	20,7	26,4
Wollgarne	2,8	2,6	2,6
Wollgewebe	5,2	5,8	6,7
Baumwollgarne	9,9	6,2	8,1
Baumwollgewebe	21,3	16,4	22,0
Stickereien	12,9	9,4	15,3
Geflechte	1,5	0,9	1,3
Bodenbeläge	5,4	2,7	4,3
Wirk- und Strickwaren	22,0	16,2	24,0
Bekleidungs- und Konfektionswaren	29,2	19,1	29,4
Schuhe	14,7	13,9	12,0
Nahrungs- und Genussmittel	115,8	109,0	110,7
davon:			
Käse	31,8	28,6	29,2
Milchkonserven, Kindermehl	4,6	3,4	3,2
Schokolade	11,5	8,3	12,1
Suppen, Bouillon	6,3	6,4	6,8
Tabakfabrikate	35,1	33,6	30,3
Bücher, Zeitungen	24,4	19,6	22,1
Geografische Verteilung			
Innert Jahresfrist hat sich die Einfuhr aus der EWG um 216,3 Mio Fr. oder 11,7% ausgeweitet, wozu vor allem die Sendungen aus der Bundesrepublik Deutschland (+ 160,1 Mio Fr.), Frankreich (+ 45,4 Mio) und Italien (+ 44,7 Mio) beigetragen haben. Die Eindeckungen in Grossbritannien sind merklich zurückgegangen (- 52,7 Mio). Die Importe aus der EFTA haben leicht abgenommen (- 1,1 Mio oder 0,4%). Beachtlich grösseren Bezügen aus Oesterreich (+ 7,6 Mio) stehen geringere Käufe in Schweden (- 8,2 Mio), Finnland und Norwegen gegenüber. Von den übrigen Staaten Europas haben in erster Linie Spanien (+ 8,6 Mio) und die Sowjetunion (+ 6,5 Mio) mehr Waren nach der Schweiz geliefert. Unter der entsprechenden Vorjahreshöhe liegen die Zufuhren aus Uebersee (- 46,2 Mio oder 8,0%). Eine namhafte Verminderung verzeichnet die Einfuhren aus den USA (- 49,0 Mio), Japan (- 17,6 Mio) und Brasilien (- 5,8 Mio), wogegen jene aus Argentinien beachtlich gestiegen sind (+ 10,5 Mio Fr.).			

Gegenüber dem September 1972 hat die Ausfuhr nach der EWG um 182,5 Mio Fr. oder 18,5% zugenommen. Alle Mitgliedstaaten haben mehr Güter aus der Schweiz bezogen, den Absolutzahlen nach jedoch insbesondere die Bundesrepublik Deutschland (+ 43,2 Mio Fr.), Frankreich (+ 36,9 Mio), Italien (+ 28,1 Mio), die Niederlande (+ 26,3 Mio), Grossbritannien (+ 25,8 Mio) und Dänemark (+ 17,0 Mio). Praktisch konstant geblieben sind die Sendungen nach der EFTA (- 0,7 Mio oder 0,2%). Die Exportsteigerung nach Oesterreich (+ 17,9 Mio) und Portugal (+ 3,9 Mio) wird durch den Absatzrückgang nach Schweden (- 16,7 Mio) und Norwegen (- 5,4 Mio) wettgemacht. Einen nennenswerten Zuwachs weisen die Lieferungen nach Jugoslawien (+ 8,8 Mio), Spanien (+ 8,6 Mio) und der Tschechoslowakei (+ 5,5 Mio) auf. Der Versand nach Uebersee hat sich um 45,6 Mio Fr. oder 6,0% erhöht. Deutlich vergrößert haben sich die Verkäufe nach Brasilien (+ 23,0 Mio), Hongkong (+ 12,8 Mio), Australien (+ 11,4 Mio) und Japan (+ 10,2 Mio), während die Ausfuhr nach Südafrika (- 12,2 Mio), den USA (- 12,2 Mio), Argentinien (- 9,6 Mio) und dem Iran (- 9,3 Mio Fr.) namhaft gesunken ist.

Aus dem Handel mit der EWG resultiert ein Handelsbilanzdefizit von 888,9 Mio Fr., was 33,8 Mio Fr. oder 4,0% mehr sind als im Vergleichsmonat 1972. Während das Passivum mit der Bundesrepublik Deutschland stark zugenommen hat (+ 116,9 Mio), ist aus dem letztjährigen Importüberschuss (61,2 Mio) mit Grossbritannien ein Aktivsaldo (17,3 Mio) geworden. Das Aktivum im Warenaustausch mit der EFTA ist um 0,4 Mio Fr. oder 2,9% auf 14,1 Mio Fr. gestiegen. Der Einfuhrüberschuss im Handel mit Oesterreich ist deutlich zurückgegangen, wogegen im Güterverkehr mit Schweden, Norwegen und Island eine Bilanzverschlechterung zu verzeichnen ist. Der Warenaustausch mit Uebersee schliesst mit einem um 91,8 Mio Fr. oder 50,9% auf 272,0 Mio Fr. erhöhten Aktivsaldo. Einen Anstieg registriert vornehmlich das Aktivum im Handel mit Brasilien (+ 28,8 Mio), Japan (+ 27,8 Mio), Australien und Hongkong. Gleichzeitig hat sich das Defizit mit den USA beträchtlich vermindert (- 36,8 Mio Fr.). Demgegenüber hat der Ausfuhrüberschuss im Güterverkehr mit Südafrika und dem Iran merklich abgenommen, und der Handel mit Argentinien ist defizitär geworden.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr			Sept.			Sept.	
	Sept.	Aug.	Sept.	Sept.	Sept.	Sept.	Sept.	
	1972	1973	1973	1972	1973	1972	1973	
	in Mio Fr.			in % der Gesamt-einfuhr				
BR Deutschland	802,0	844,0	962,1	28,6	32,1			
Frankreich	334,2	332,2	379,6	11,9	12,7			
Italien	240,5	250,8	285,2	8,6	9,5			
Niederlande	101,5	109,7	112,5	3,6	3,8			
Belgien-Luxemburg	88,2	84,1	103,3	3,1	3,4			
Total	1566,4	1620,8	1842,7	55,8	61,5			
Grossbritannien	228,1	180,7	175,4	8,1	5,9			
Dänemark	42,4	38,9	36,7	1,5	1,2			
Total	270,5	219,6	212,1	9,6	7,1			
Irland	6,7	4,6	5,1	0,2	0,2			
EWG	1843,6	1844,9	2059,9	65,7	68,7			
Oesterreich	149,4	144,9	157,0	5,3	5,2			
Norwegen	14,2	11,6	13,2	0,5	0,4			
Schweden	94,1	67,6	85,9	3,4	2,9			
Portugal	11,0	13,6	12,4	0,4	0,4			
Finnland	21,7	19,3	19,4	0,8	0,6			
Island	2,4	2,4	3,8	0,1	0,1			
EFTA	292,8	259,4	291,7	10,4	9,7			
Spanien	19,7	29,8	28,3	0,7	0,9			
Tschechoslowakei	14,8	16,1	15,3	0,5	0,5			
Sowjetunion	9,0	19,8	15,5	0,3	0,5			
Jugoslawien	10,4	9,4	9,3	0,4	0,3			
Europa	2224,5	2220,4	2461,6	79,3	82,2			
Südafrika	3,1	7,6	3,7	0,1	0,1			
Israel	6,4	4,9	5,7	0,2	0,2			
Iran	6,4	7,3	6,8	0,2	0,2			
Hongkong	15,3	20,4	18,0	0,5	0,6			
Japan	88,8	77,3	71,2	3,2	2,4			
Kanada	17,2	11,1	16,3	0,6	0,5			
USA	276,7	176,9	227,7	9,9	7,6			
Brasilien	18,9	19,1	13,1	0,7	0,4			
Argentinien	9,3	18,7	19,8	0,3	0,7			
Australien	5,7	7,2	4,3	0,2	0,1			
Uebersee	581,0	519,7	534,8	20,7	17,8			
Total								
	Ausfuhr			Sept.			Sept.	
	Sept.	Aug.	Sept.	Sept.	Sept.	Sept.	Sept.	
	1972	1973	1973	1972	1973	1972	1973	
	in Mio Fr.			in % der Gesamt-ausfuhr				
BR Deutschland	316,3	296,4	359,5	14,1	14,2			
Frankreich	180,2	146,4	217,1	8,0	8,6			
Italien	192,6	150,6	220,7	8,6	8,7			
Niederlande	45,2	58,5	71,5	2,0	2,8			
Belgien-Luxemburg	46,6	46,2	50,8	2,1	2,0			
Total	780,9	698,1	919,6	34,8	36,4			
Grossbritannien	166,9	150,3	192,7	7,4	7,6			
Dänemark	37,2	45,4	54,2	1,7	2,1			
Total	204,1	195,7	246,9	9,1	9,8			
Irland	3,5	4,5	4,6	0,2	0,2			
EWG	988,5	898,2	1171,0	44,0	46,3			
Oesterreich	137,9	125,5	155,8	6,1	6,2			
Norwegen	32,1	26,0	26,7	1,4	1,1			
Schweden	81,5	61,6	64,8	3,6	2,6			
Portugal	26,8	36,4	30,7	1,2	1,2			
Finnland	27,4	20,7	26,9	1,2	1,1			
Island	0,8	0,8	0,8	0	0			
EFTA	306,5	271,0	305,8	13,6	12,1			
Spanien	49,4	66,9	58,0	2,2	2,3			
Tschechoslowakei	12,3	21,9	17,8	0,5	0,7			
Sowjetunion	21,5	18,8	20,3	1,0	0,8			
Jugoslawien	26,0	39,3	34,8	1,2	1,4			
Europa	1484,4	1402,7	1719,8	66,1	68,1			
Südafrika	39,2	25,9	27,0	1,7	1,1			
Israel	18,6	18,3	18,3	0,8	0,7			
Iran	32,8	36,4	23,5	1,5	0,9			
Hongkong	33,1	35,8	45,9	1,5	1,8			
Japan	90,4	96,2	100,6	4,0	4,0			
Kanada	33,6	18,9	29,8	1,5	1,2			
USA	229,8	181,3	217,6	10,2	8,6			
Brasilien	32,5	38,0	55,5	1,4	2,2			
Argentinien	21,7	9,4	12,1	1,0	0,5			
Australien	20,6	24,8	32,0	0,9	1,3			
Uebersee	761,2	719,4	806,8	33,9	31,9			
Total								

Zweite Sitzung des Gemischten Ausschusses des Abkommens Schweiz-EWG

Am 17. Oktober 1973 tagte in Brüssel unter dem Vorsitz von Roland de Kergorlay, stellvertretender Generaldirektor der Generaldirektion Auswärtige Beziehungen der EG-Kommission, der im Abkommen Schweiz-EWG vorgesehene Gemischte Ausschuss.

Die Schweizerische Delegation wurde von Botschafter Paul-Henri Wurth, Chef der Schweizerischen Mission bei den Europäischen Gemeinschaften, geleitet.

Der Gemischte Ausschuss prüfte das allgemeine Funktionieren des Abkommens. Er wurde von den Arbeiten des Zollausschusses unterrichtet, welche namentlich die Vereinfachung der Zollmodalitäten zum Gegenstand hatten. Ferner befasste sich der Gemischte Ausschuss mit den Problemen betreffend den Handel mit gewissen Produkten.

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Buchs SG: Hutter-Köppel K. und H. 90-41879. — Schlegel Helene 90-41878. — Senn Lieselotte 90-20434.

Buckten: Ingenieurbüro Luz & Rudin 40-19403.

Bülach: Allg. Schweiz. Interessengemeinschaft für Schweizer und Ausländer der Geschäftsstelle Bülach 80-68508. — Müller Hans 17-91156.

Burgdorf: Dutler Emil Galerie und Rahmenatelier am Höhenweg 34-1371. — Leuenberger Margrit 34-5161.

Buserach: Grollmud Alois Vorarbeiter 40-67019.

Bussy-près-Lausanne: Marié Gérard représentant 10-9494.

Carona: Ermanni Claudio 69-16852.

Cassarate: Valsecchi Sergio 69-16854.

Castagnola: Tosi Mirto 60-1101.

Chavornay: Junod Agnès 10-43624.

Cibiaso: Catomio Guido e Stefania 69-16851. — Porro Giuseppe 69-16853.

Rampinini Dino e Aurora 69-16862. — Wildener-Siegrist W. e J. 69-13629.

Chur: Kessler Andreas 70-16482. — Mombelli Giuseppe 70-16483. — Schmid Mario 70-16485. — Umschaden Robert Bodenleger 70-10292. — Verband binden. Heizungs- und Lüftungsfirmen VBHL 70-10290. — Zollinger Elisabeth 70-16481.

Coldreio: Scheffmacher Arthur 69-16856.

Cologny: Fiechter Danielle 12-41380.

Colombier NE: Burgat Jean-Marc 20-27065. — de Montmollin Muriel Mille 20-27063. — Revue Basket Suisse imprimerie Gessler & Cie 20-6246. — Strohhacker Jules 20-19402.

Comano: Degiorgi Rino di Domenico 69-16855.

Coppet: Comité interparissial de liaison 12-20106.

Cormondrèche: Weber Samuel 20-27060.

Corseaux: Kern Gilbert-H. et Lysiane 18-7028.

Cortallod: Gerber Henri 20-19401. — Duboux Charles 20-19403. — Sottini Ermes Mille 20-27057.

Cossonay-Ville: Société des amis du district de Cossonay 10-14543.

Courfaivre: Juillerat Gilbert 45-14153.

Courrendlin: Orchestre Les Jockers 25-13087.

Derendingen: Stalder-Isch Walter u. Martha 45-14135.

Dieldorf: Zürich Versicherungs-Gesellschaft Agentur Gustav Merki 80-5970.

Dietikon: Elegant Jolanda 17-91147. — Kessler-Riesch H. und E. 17-91179. — Merk Pullax AG Maschinenbau 80-10642. — Rechsteiner Albert 17-91150. — Schwyn Werner Bruno 17-91201.

Dietwil: Grossrieder Beat 60-62580.

Domat/Emm: Jacomet Guido 70-16487.

Domat/Emm: Gilgen Roland 10-43625.

Dornach: Ditzler-Tobler R. Frau 40-57398.

Dübendorf: Fretel Hans jun. 17-91146. — Jesusbruderschaft Schweiz JB-Ch 80-63609. — Port Ingeborg 17-91145.

Düdingen: Roggo-Zbinden Marie 17-20822.

Ebikon: Aregg & Lampart AG elektrotechn. Unternehmung u. Elektro-Apparate 60-1587. — Zurlüh-Baumann Josef 60-42328.

Ebnat-Kappel: Peter Kurt Dr. med. Arzt für allg. Medizin FMH 90-3733.

Eubulens VD: Segarra Maria 10-53537. — Sola Antonio 10-26371.

Effretikon: Leibaicher Hans 84-23864. — Trolliet Rosa Frau 87-7306.

Eisten: Noti Transporte AG 9-7906.

Embrach: Salvisberg Fritz techn. Kaufmann 84-23870. — Utzinger Karl 84-23868. — Wettenschwiler Alois 84-23863.

Emmen: Schürmann Franz 60-62576.

Emmenbrücke: Alfaro Manuel Reinigungsgeschäft 60-18590. — Fuchs H. U. Dr. cidg. dipl. Zahnarzt 60-14308.

Endingen: Balmer-Bühler Samuel u. Hanni 50-22965.

Eggenburg: Männerchor 90-12067.

Ennetbürgen: Baumann-Studer J. u. A. Tapezierer u. Malergeschäft 60-14778.

Epalinges: Holvoet Françoise 10-52434. — Mascarella Laura 10-52860.

Ermatingen: Ammann-Mader A. und G. 85-6037.

Evilard: Auroi Paul et Daisy 25-40876.

Evolène: Club sportif Les pionniers du Val d'Hérens 19-10517.

Felben-Wellhausen: Gelleri Erwin Wellhausen 85-3869.

Feldmeilen: Iten Silvia 17-91199. — Schwarz Martin und Ruth 17-91183.

Fiamatt: Freiburger Staatsbank Agentur 17-275.

Font: Société des contemporains 1955 17-9248.

Fontaines NE: Tribune Diaconale 20-4967.

Frankendorf: Wat-Management Peter Ausdauer 85-3518.

Freudenfeld: Sägesser Bruno Chemielaborant 40-57383. — Ski-Riege 40-17519.

Fribourg: Aiglon-Fribourg tennis d'hiver 17-9242. — Contemporains 1928 17-1987. — Gapany M.-Jeanne 17-20637. — Haas-Schaller J. et R.-M. 17-20642. — Jungo Henri 17-21301. — Luoma Kirs 18-20680. — Mambi Alexandre 17-20664. — Panchaud Suzy 17-9250.

Fullinsdorf: Aebischer Mariëne kaufm. Angestellte 40-61694. — Jundt Werner Verkäufer 40-61587.

Fully: Pellaud Jean-Clément 19-13494.

Genève: Antille Claude 12-41379. — Assal Jean-Philippe et Tiziana Dr. med. 12-21699. — Balboa Esther Le Lignon 12-63087. — Bauer Catherine 12-21704. — Buchs Christiane 12-63111. — Calvino Jésus 12-32981. — Comité pour l'abolition du statut du saisonnier 12-21706. — Crédit suisse agance de Thônex 12-8495. — Crosset Mauricette 12-62892. — Fondation pour une résidence universitaire internat. 12-6196. — Fornasini Nathalia 12-62893. — Grütter Jean-Claude Moillesulaz 12-1893. — Hausmann Louis 10-52226. — Horvath Colette 12-63146. — Leu Zdravka 12-63150. — Martinecz Jeanne 12-62991. — Merlaud Mad. 12-21707. — Mesias Olga 12-63231. — Naville & Suter SA Société d'assist. commerc. Petit-Lancy 12-21705. — Nic. Madel. 12-63273. — Nüssli Morane 12-20361. — Parnigoni Claire Conches 12-31557. — Radeka & Cie Moillesulaz 12-20869. — Ruf Kurt Dr. med. fonds national 3.0160.73 12-21190. — Salagnac Yvonne 12-30345. — Salvia Rina Moillesulaz 12-63060. — Sanchez Jésus 12-32984. — Schaefer-Pidoux Walter et Claudine Petit-Lancy 12-41378. — Schmelzer Thérèse 12-62852. — Siffert Marcel Carouge 12-13149. — Simon Marius 12-63068. — Tur Philippe 12-63086. — Waeny Gilbert et Liliane 12-21697. — Weber Francis et Marie-Paul 12-5173.

Gerlafingen: Zaugg-Zangger Kurt u. Dora 45-5173.

Gerlikon: Kaufmann Elfride Frau 85-4947.

Giubiasco: Ginnasio cantonale 65-1289.

Glattbrugg: Maillard Lucie 17-91163.

Goldach: Blenz Walter 90-33851.

Goedewil: Lum Walter officine meccanica di precisione e costruzione 65-3952.

Gossau SG: Hassam Nawshad 90-33856. — Müller-Fröschi H. und A. 90-33854.

Grächen: Gemeindegaregen 19-7664.

Grand-Lancy: Moullet Mireille 12-63237.

Le Grand-Saconnex: Hellen Eric 12-62951. — Tschop Anne-Marie 12-63080.

Grandval: Müller Jean 45-13485.

Grandvaux: Communauté de l'Arbre 10-26009. — Joly Pierre Aran 10-29033. — Porta Raymond ing. ETS 10-60780.

Gränichen: Burckhardt Andreas Lehrer 50-22964.

Grethen: Leuenberger Erich 45-14151. — Otter-Alder René u. Vreni 45-14131. — Strauska Walter 45-14154.

Grimisuat: Balei Christiane empl. PTT 19-13492.

Les Haudères: Fauchère Céline institutrice 12-18159.

Grünwil NW: Architektur- und Planungs-AG 60-24760.

Herrnane: Voignard Marcel 12-32985.

Herriberg: Stöhr André 17-91168.

La Heutte: Chatelein André 25-18099.

Hinwil: AG für Tierernährung Horn Tapsy-Tierheim 80-10020. — Sieber Peter Druckerei 80-29749.

Horgen: Allg. Schweiz. Interessengemeinschaft für Schweizer und Ausländer der Geschäftsstelle Horgen 80-62498.

Hörhausen: Musikgesellschaft Hörhausen Neustrumentierung 85-5105.

Horw: Jass- und Kegelmesserschaft Junges Horw 60-6009.

Hüntwangen: Silaschky Andreas 84-23877.

Hüttwil: Kautz Toni 49-5498.

Iberratswil: Hubler-Schlappi Lina 45-14145.

L'Isle: Courvoisier Ariane 10-43621.

Jona: Biotron AG 90-2354.

Kilchberg ZH: Haag Günter 17-91191.

Kirchdorf AG: Baumgartner Alois 50-23708.

Kloten: Allg. Schweiz. Interessengemeinschaft für Schweizer und Ausländer der Geschäftsstelle Kloten 80-64434. — Sanchez Juan 17-91186. — Tauber Charly Rep. Service und Verkauf 80-42400.

Kreuzlingen: Lang Karl Motos 85-3705.

Kriegstetten: Steffen-Widmer Hans R. u. Klara Halten 45-11187.

Kriens: Bösch-Buholzer Y. u. J. 60-62575. — Loosli-Krummenacher Hans u. Maria 60-42333.

Laax GR: Lehmann A. O. und A. R. 70-16486.

Landquart: Bigger Marianne Foto Marianne 70-10285.

Langenthal: Geiser Peter R. Kaufmann 49-252. — Theater für das Bernerland 49-1102.

Lausanne: Acifer Lausanne SA commerce de fers 10-6928. — Bernard André 10-60773. — Bonzon Fernand et Angèle 10-51076. — Boutin Jean 10-53299. — Buoh Paul et Annemarie 10-43623. — Chatelein Juliette 10-31412. — Chappuis Yolande 10-53192. — Clerc Bernard 10-60778. — Collet Jean-Pierre transports 10-19860. — Debonneville Gérard-Michel 10-15240. — Durginat Pierre Ariana 10-13348. — Dutoit Gérard-Paul 10-21494. — Grandjean André 10-60777. — Grin Claudine 10-56912. — Groupe des anciens branche de Lausanne 10-10040. — Hermann Marina 10-52078. — Hiltbrunner Jean 10-53082. — Kalkmann Jean-Werner 10-41123. — Kelly Maurice et Mariette 10-4901. — Lamonde Louise 10-50153. — Langevin Georgette 10-52134. — Lauraux Françoise 10-18985. — Maneschi Catherine 10-43620. — Meuwily Monique 10-14586. — Michaud Christine 10-53666. — Mulhaupt Jean-Georges 10-21996. — Muller Pierre 10-30840. — Neuschwander Régina-Elisa 10-13884. — Piguet Germaine 10-27271. — Pingeon Suzanne 10-26694. — Rochat André cycles et motos 10-43041. — Rochat Bernard et Germaine 10-54436. — Rochat Jean-Daniel 10-60779. — Schurch Jean Dr. méd. 10-22900. — Smadja Isold 10-22602. — Tan Guan 10-42698. — Tissot Albert 10-28717. — Zaugg Arnold et Simone 10-15798. — Ziegenhagen Frédy 10-60774.

Lausen: Sparverein 40-24823.

Lavigny: Ledig-Rowohl Jane 10-22795.

Lens: Rey Charles peintre 19-21856.

Leuzigen: Compétello-Luongo Carmone u. Lucia 45-14148.

Liesberg-Dorf: Leutwyler A. Malergeschäft 40-2749.

Liestal: Herzog-Liniger Fr. und Kl. 40-63860. — Schweizer Alex Stations-lehring 40-60553. — Wagner-Finkbeiner H. und J. 40-66520.

Le Lieu: Guignard Myriam 10-43622.

Loarno: Beretta Silvana 65-11088. — Danko Franz e Francesca 65-11684.

Lostallo: Galbusera-Tonolla Teresa Autogrill Mesolinese Sorte 65-8117.

Lotzwil: Ornith. Verein 49-2058.

Luzern: Giroud Dominique Mille 10-24106.

Lugano: Antonini Michele pensionato comunale 69-16866. — Associazione Amici di Padre Mantovani 69-8587. — Ferdenzi Bartolomeo Massagno 69-16850. — Giani Valerio Attilio 69-16861. — Ginno-Club Paradiso 69-261. — Monti Giancarlo 69-16848. — Nevano Claudio e Dora Paradiso 69-16857. — Salmini-Degrussa Giancarlo Massagno 69-16860.

Lustmühle: Schürpf Irene 90-20455.

Lutry: Aegerter Edwin et Yvonne 10-60775.

Lützelhölz-Goldbach: Bichel AG Treibstoff-Selbstbedienung 34-258.

Luzern: Albisser Peter 60-62578. — Höllmüller Engelbert 60-42330. — Literarisch-historischer Zirkel 60-21294. — Meier Ursula 60-62579. — Nationalturnerriege des BTV 60-20691. — De Pierre-Blättler S. und H. 60-62577. — Voina-Antolovic Scipio Dr. med. und Rada psychiatrische Praxis 60-11080.

Mairemont: Pasi Edy & Grignola Gianrico 65-6457.

Malters: Peter Hans 60-42329.

Männedorf: Stüdi Ernst Btr Tagung der F Hb Btr 84/166 80-44011.

Mannbach-Salenstein: Turnverein Salenstein 85-3493.

Marbach SG: Sonderegger Amalie 90-33853.

Marly: Scherwey Elisabeth 17-20662.

Marigny-Croix: Roduit Gilberte 19-13487.

Matt: Viehzuchtgenossenschaft 87-3196.

Mellen: Alder Ernst Dr. 17-91177. — Rupp Heinz Generalagent der-UTO AG Versicherungen 80-29001. — Schwarzenbach Rudolf Nationalfonds Nr. 1.8070.73 80-20445.

Meyrin: Guignard Gilbert 12-62939. — Latella Lucia 12-62967. — Pellacani Mario 12-64130.

Minusio: Benzoni-Balossi Giovanni Battista docente 65-13231. — Cavagna Sergio & Napolitano Carlo 65-7758. — Postelt Günther 65-11686. — Vogel-Muller Orvid e Dorli 65-13221.

Mollis: Wetli-Gafner Karl und Elisabeth 87-7304.

Le Mont-sur-Lausanne: Borgeaud Ginette 10-55017.

Montbey: Périodique Loisirs en Romandie Girod Daniel 19-8376. — Udriot Gui karaté-club 19-10511.

Montreux: Jungen-Bowee Friedrich et Hilda 18-7612.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédação: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

FMC

FMC Corporation

Chicago, Illinois, USA

6 1/2 %

Anleihe 1973-88 von Sfr. 80 000 000

Der Erlös dieser Anleihe dient der Finanzierung der internationalen Geschäftstätigkeit der Gesellschaft ausserhalb der Schweiz.

Anleihebedingungen

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Titel: Inhaberoobligationen von Sfr. 5000 und Sfr. 100 000

Tilgungen: 1984—87 jährliche Rückkäufe bis höchstens Sfr. 16 000 000, falls die Kurse 100% nicht übersteigen

Coupons: Jahrescoupons per 8. November

Kotierung: an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

99 1/2 %

Emissionspreis netto

Zeichnungsfrist vom 23. bis 26. Oktober 1973, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Volksbank
A. Sarasin & Cie.
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu AG
Vereinigung der Genfer Privatbankiers
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft
Verband Schweizerischer Kantonalbanken

Lagerhäuser der Centralschweiz, Buchs

Kapitalerhöhung 1973

von Fr. 1 000 000.— auf Fr. 2 000 000.—

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Lagerhäuser der Centralschweiz, Buchs, vom 19. Oktober 1973 hat auf Antrag des Verwaltungsrates unter anderem beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 1 000 000.— auf Fr. 2 000 000.— zu erhöhen, durch Ausgabe von

2500 neuen Inhaberaktien von je Fr. 400.— Nennwert

Nrn. 2501—5000

Die neuen Aktien sind ab 1. Juli 1973 dividendenberechtigt und mit Coupons Nr. 1 und ff. versehen.

Die neuen Aktien sind durch die Allgemeine Aargauische Ersparniskasse in Aarau auf den Tag der Generalversammlung fest übernommen worden und werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

20. bis 31. Oktober 1973, mittags

zu den folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

- Der **Bezugspreis** beträgt Fr. 400.— netto je neue Aktie. Der eigenössische Emissionsstempel von 2 Prozent wird von der Gesellschaft getragen.
- Bezugsverhältnis:** Je 1 alte Inhaberaktie von Fr. 400.— nom. berechtigt zum Bezuge von 1 neuen Inhaberaktie von Fr. 400.— nom.
- Die **Ausübung des Bezugsrechtes** erfolgt durch Einreichung des Talons der bisherigen Inhaberaktien unter Vorweisung der vorgesehenen Bezugsbescheinigung bei der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse in Aarau.
- Die **Liberierung** der neuen Aktien hat bis spätestens den 31. Oktober 1973 zu erfolgen.
- Die **Lieferung** der neuen Titel erfolgt so bald als möglich.

Umtausch der alten Aktien

Es ist ein Neudruck der Aktien vorgesehen. Der Umtausch der alten in neue Aktien erfolgt gleichzeitig mit der Kapitalerhöhung.

Aarau, den 19. Oktober 1973

ALLGEMEINE AARGAUISCHE ERSPARNISKASSE

**Der SHAB - Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie !**

Thomann & Co., Aktiengesellschaft, Münchwilen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 3. November 1973, 11.30 Uhr, im Restaurant «Zur Rebe II», 2. Stock, Schützengasse 5, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1973 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Münchwilen, den 23. Oktober 1973

Der Verwaltungsrat

Variel AG, Auw

Einladung zur 11. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 8. November 1973, 11 Uhr, im Sitzungszimmer der Variel AG in Auw.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 10. ordentlichen Generalversammlung vom 30. Juni 1972.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes pro 1972.
3. Abnahme der Jahresrechnung pro 1972 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses pro 1972.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Wahl der Verwaltung.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Diverses.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 24. Oktober 1973 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmberechtigung richtet sich nach den vorgezeigten Aktienzertifikaten oder der Bescheinigung einer Bank, dass die entsprechenden Zertifikate bis und mit dem 8. November 1973 gesperrt sind. Personen, die als Vertreter von Aktionären auftreten, deren Aktien gesperrt sind, müssen nebst dieser Bescheinigung eine Vollmacht vorweisen.

Im Auftrag des Verwaltungsrates
der Variel AG
G. Hediger

Kraftübertragungswerke Rheinfelden Rheinfelden (Baden)

Aufforderung zur Entgegennahme der Berichtigungsaktien

Die ordentliche Hauptversammlung vom 28. Juni 1973 hat die Erhöhung des Grundkapitals von DM 50 000 000.— auf DM 60 000 000.— durch Umwandlung von DM 10 000 000.— anderer Rücklagen in Grundkapital beschlossen. Es werden Stück 19 500 Aktien über je DM 500.— und Stück 5000 Aktien über je DM 50.— ausgegeben. Die Aktien lauten auf den Inhaber und sind erstmals für das Geschäftsjahr 1972 gewinnanteilsberechtig. Dieser Beschluss ist in das Handelsregister eingetragen worden.

Wir fordern hiermit unsere Aktionäre auf, den als Berechtigungsnachweis dienenden Gewinnanteilschein Nr. 15 der alten Aktien

vom 5. November 1973 an

bei einer der nachstehend genannten Banken während der üblichen Schaltstunden zur Entgegennahme der Berichtigungsaktien einzureichen:

in der Schweiz

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
und deren schweizerische Niederlassungen,
Schweizerischer Bankverein, Basel,
und dessen schweizerische Niederlassungen,

in Deutschland

Berliner Handels-Gesellschaft — Frankfurter Bank,
Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main,
Dresdner Bank AG, Frankfurt am Main.

Den Aktionären stehen auf Grund ihres Besitzes an alten Aktien im Verhältnis 5 : 1 neue Aktien zu, so daß jeweils

- auf Stück 5 (nom. DM 250.—) alte Aktien
- Stück 1 (nom. DM 50.—) neue Aktien
- auf Stück 1 (nom. DM 50.—) alte Aktien
- Stück 0,2 (nom. DM 10.—) Aktien-Teilrecht

entfallen.

Die Ausgabestellen werden Aktienurkunden über DM 500.— und DM 50.— ausreichen, die mit Gewinnanteilscheinen Nr. 16 bis 30 und Erneuerungsschein ausgestattet sind. Den An- und Verkauf von Teilrechten werden die Ausgabestellen nach Möglichkeit vermitteln. Wir bitten unsere Aktionäre, gegebenenfalls wegen der Auf- oder Abrechnung von Teilrechten auf eine volle Aktie im Nennbetrag von DM 50.— ihrer Depotbank einen entsprechenden Auftrag zu erteilen. Die Berichtigungsaktien werden an die Aktionäre kostenfrei ausgegeben.

Der Bezug der Berichtigungsaktien in der Schweiz unterliegt nicht der eidgenössischen Emissionsstempelabgabe.

Die auf nicht regulierte Teilrechte und auf nicht eingereichte Berechtigungsnachweise entfallenden Berichtigungsaktien gelten als nicht abgeholt. Wir sind berechtigt und verpflichtet, die innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht abgeholten Aktien nach dreimaliger Androhung und nach Ablauf eines Jahres seit der dritten Androhung für Rechnung der Beteiligten zu verkaufen.

Die kraft Gesetzes zum Handel und zur amtlichen Notierung zugelassenen neuen Aktien sind ab 5. November 1973 an den Wertpapierbörsen zu Frankfurt am Main und Berlin gleich den alten Aktien lieferbar. Von diesem Tage an versteht sich die Notierung der Aktien unserer Gesellschaft «x Berichtigungsaktien».

An den Börsen von Zürich und Basel werden die alten Aktien ab 5. November 1973 ebenfalls «x Berichtigungsaktien» gehandelt. Die Kotierung der aus dieser Kapitalerhöhung hervorgegangenen Berichtigungsaktien, und zwar 19 500 Aktien über je DM 500.— Nr. 97501—Nr. 117 000 und 5000 Aktien über je DM 50.— Nr. 25001 bis Nr. 30 000, ist beantragt und bewilligt worden. Die erstmalige Notierung erfolgt am 5. November 1973.

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 auf die Berichtigungsaktien ist bereits zusammen mit der Dividende auf die alten Aktien gegen Einreichung des Gewinnanteilscheins Nr. 14 gezahlt worden.

Rheinfelden, im Oktober 1973

Der Vorstand

Eltrodat AG, Wetzikon

Einladung der Aktionäre zur ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 29. Oktober 1973, 17 Uhr, ins Notariat Dr. Antonio Planzer, Alpenstrasse 14, Zug.

Traktanden der ordentlichen Generalversammlung pro 1972:

Die statutarischen und gesetzlichen Geschäfte.

Traktanden der ausserordentlichen Generalversammlung:

1. Erhöhung des Kapitals auf Fr. 200 000.—.
2. Revision von Artikel 4 und 26 der Statuten.

Der Bericht der Verwaltung und der Kontrollstelle, die Jahresrechnung und der Wortlaut der Statutenänderung liegen ab 15. Oktober 1973 für die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Als Ausweis gelten die Aktienurkunden.

Die Verwaltung

Autocalora SA, Vevey

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

qui aura lieu le mardi 27 novembre 1973, à 10 h. 30, à l'Union de Banques Suisses, 5, Grand-Chêne, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le conseil d'administration

Cadres SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 2 novembre 1973, à 15 h. 30, dans les bureaux de la Société, place de l'Université 6, à Genève.

Ordre du jour: Modification des statuts.

Pour pouvoir prendre part à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer au siège social leurs actions ou un certificat de blocage jusqu'au 30 octobre 1973 au plus tard.

Genève, le 17 octobre 1973

Le conseil d'administration

Usines métallurgiques de Vallorbe SA, Vallorbe

Paiement du dividende de l'exercice 1972-1973

L'assemblée générale des actionnaires du 20 octobre 1973 a fixé le dividende de l'exercice 1972-1973 comme suit:

Dividende brut Fr. 70.— contre remise du coupon 24.

Domiciles de paiement: Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne et ses agences; Union de Banques Suisses, Lausanne et ses agences.

Vallorbe, le 22 octobre 1973

Le conseil d'administration

An best situierter Verkehrslage, unmittelbar an der N1, bieten wir Ihnen die Gelegenheit, Ihre

Geschäftslokalitäten bzw. Auslieferungslager

in der Gemeinde Niederbipp zu etablieren.

Ferner haben Sie die Gelegenheit, zusätzlich 2-, 3- und 4-Zimmer-Wohnungen zu mieten.

Auskunft: Sonnenrain-Immobilien u. Finanz AG Meierhof 7, 4600 Olten, Tel. 062/21 91 71

Versicherungsprobleme?

Planung und Kalkulation von Personal-Alterskassen
Sechsstufige Beratung in allen Versicherungsfragen

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé
Personalvorsorge auf moderner Grundlage
Personalvorsorge für 3-4 Mitarbeiter

M. O. BALDINGER

Versicherungs-Treuhandstelle

8034 Zürich 8 Alderstrasse 49

Annulation

Le carnet d'épargne No 0 730 973 S de la Banque Cantonale de Berne à Moutier a été égaré.

Le créancier annule ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le dit carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 18 octobre 1973

Banque Cantonale de Berne

Per sofort

Büroräume

an günstiger Verkehrslage in Zürich-Altstetten in Geschäftshaus zu vermieten.

Anfragen sind zu richten an:
SIKA AG, Verwaltung
Tel. 01 / 62 40 40 (intern 401)

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache — inserieren Sie!

Die Lösung:

Ordnung im Stempel- sortiment

Gummistempel sparen noch mehr Zeit, wenn sie geordnet und sofort griffbereit sind. Deshalb fertigen wir in eigener Schreinerei Einsteckkasten nach Mass, die endlich Ordnung auf dem Pult oder in die Schublade bringen.

Die Stempelgriffe haben hier eine neue Form: handliche Kehlleisten, je nach Stempeltyp verschiedenfarbig, geben Übersicht auf den ersten Blick.

Rationalisieren fängt mit Stempeln an.

Speckert+Klein AG

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533



Stempel Gravuren Schilder

8022 Zürich

Limmatquai 32
Tel. 051 / 32 61 89

Büro- und Gewerberäume in Schlieren ZH zu vermieten

Representatives Geschäfts- und Gewerbehäuser an bester Lage zwischen Berner- und Badenerstrasse, 600 m von Post und Bahnhof, Geschäftsflächen à 1600 m² nach Wunsch unterteilbar, auch Teilmiete möglich, Belastung 1000 kg/m², 2 Waren- und 2 Personenlifte (2000, 2500, 6 Pers.). Gedeckte Laderampen, Genügend Park- und Einstellplätze. Bezug 1. Juli 1974, evtl. früher. Langjährige Verträge möglich. Anfragen unter Chiffre T 70513, Publicitas, Bern.

Leisten Sie sich ein vollständiges
Büromaterial-Lager
mit 5000 Artikeln:

Wir halten es für Sie!



büro-fürer

Bürobedarf-Versand:
Postfach 130, 8021 Zürich
Hardturmstrasse 76 Tel. 01/44 43 00

Zu kaufen gesucht:

Ruf-Intromat Buchungsmaschine

IBM-Kugelkopf-Schreibmaschine
Telefon 057 / 7 49 55

Yverdon Rue du Lac Bâtiment

à vendre en plein centre, avec commerce, environ 120 m², 3 niveaux. Excellente affaire.



AGENCE IMMOBILIÈRE
CLAUDE DERIAZ
024 / 2 61 66
1401 YVERDON

Annulation

Les livrets d'épargne nos 33203, 33200, 34113 et 34311 de la Caisse d'épargne de Courtelary ont été égarés. Les créanciers annuleront ces titres et disposeront de leurs avoirs, si les dits carnets ne sont pas présentés dans le délai de 3 mois à la Caisse d'épargne de Courtelary.

Courtelary, le 18 octobre 1973

**PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.**
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (01) 23 38 74

Insrieren

bringt Erfolg!

Geschäftszentrum City-West Bern

Dieses grosszügige Geschäftszentrum ist nun praktisch voll bezogen; es sind nur noch wenige

Ladenlokale

zu vermieten, Grössenordnung 80 m², 200 m², 700 m².

Dasselbst sind noch

Lagerräume

verfügbar.

Mietbeginn nach Vereinbarung.

Auskunft:
Winterthur-Unfall, Liegenschaften
Telefon 052 / 85 11 11, intern 732

Warenumsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann ab 15. Dezember 1973 gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postscheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

***JETZT
AUCH
IN ZÜRICH
UM SIE
NOCH
SCHNELLER
ZU BEDIENTEN***

**DREIECK
LEASING AG**

**NUTZUNG OHNE
INVESTITION**

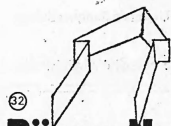
- * Leasing: Investitionsfinanzierung durch mittel- bis langfristige Miete.
- * Wir sind unabhängig und schnell-ein Partner mit Vorteilen für Sie!
- * Beratung, Angebot und Leistung können weitgehend Ihrem Unternehmen angepasst werden.
- * Stellen Sie uns auf die Probe! Unsere Spezialisten machen Ihnen gerne einen konkreten Vorschlag.
- * Verlangen Sie die Dreieck-Dokumentation mit Tarif oder unseren unverbindlichen Informations-Besuch.

Dreieck Leasing AG
Dufourstrasse 30
8034 Zürich
Tel. (01) 32 57 44
Telex 53 343

Hauptsitz: Dreieck Leasing SA, 1002 Lausanne



wegweisend für das Büro — heute und morgen



Rüegg-Naegeli zeigt etwas

das klein ist, aber oft ein grosses Problem löst:

das EDV Ablagesystem Accodata aus dem Data-Equipment Programm von Rüegg-Naegeli.

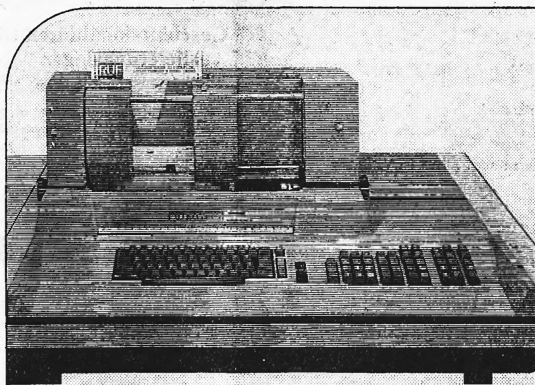
Wer sich mit dem Output der EDV, den Computer-Formularen, zu beschäftigen hat, weiss um das Problem. Wir zeigen Ihnen gerne, warum man mit Accodata Schränken oder Bindern leichter und lieber arbeitet. Diese Formulare finden übrigens auch in den EDV Pultsockeln von RN 3K und RN Domino Platz. Lassen Sie sich die Unterlagen von Accodata bei der offiziellen Vertretung zeigen.

Rüegg-Naegeli

Zürich Chur, Luzern Glattbrugg
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
Telefon 01/810 41 41

Un ordinateur à comptes magnétiques avec

PROGRAMMATION RUF



Voici l'ordinateur à comptes magnétiques RUF-PRAETOR 8000

Mais vous faut-il un mini-ordinateur, un petit ordinateur, un ordinateur à comptes magnétiques ou pas d'ordinateur du tout? Ce n'est qu'après en avoir discuté avec un spécialiste que vous pourrez trancher la question. Pour que vous ayez la certitude de choisir le modèle qu'il vous faut et qui soit exactement programmé — par RUF, deux spécialistes vous sont indispensables: l'expert RUF et le programmeur RUF.

L'expert RUF qui examinera avec vous toutes les exigences qu'une exploitation impeccable doit poser à son service de comptabilité. Il vous dira aussi si c'est un mini ou un petit ordinateur qu'il vous faut ou un ordinateur à comptes magnétiques.



Le programmeur RUF qui étudiera le cahier des charges établi par l'expert RUF, discutera avec lui des particularités du cas et programmera le petit ordinateur pour qu'il exécute exactement tous les travaux que vous attendez de lui.

En bref: Un petit ordinateur + un expert RUF + un programmeur RUF. Le tout ensemble vous garantira un rendement à 100 pour cent. Ne vaudrait-il pas la peine que nous en parlions ensemble?

RUF

COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme, 1001 Lausanne,
Tel. 021-227077, Pont-Bessières 3/rue St-Martin 3

Agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lucerne, Lugano,
Neuchâtel, St-Gall, Zurich

CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF! CONSULTEZ RUF!

Nous aimerions examiner avec vous sans engagement de notre part l'usage du mini ou du petit ordinateur pour répondre à vos besoins. Veuillez nous appeler.

Timbre de l'entreprise _____
Téléphone _____